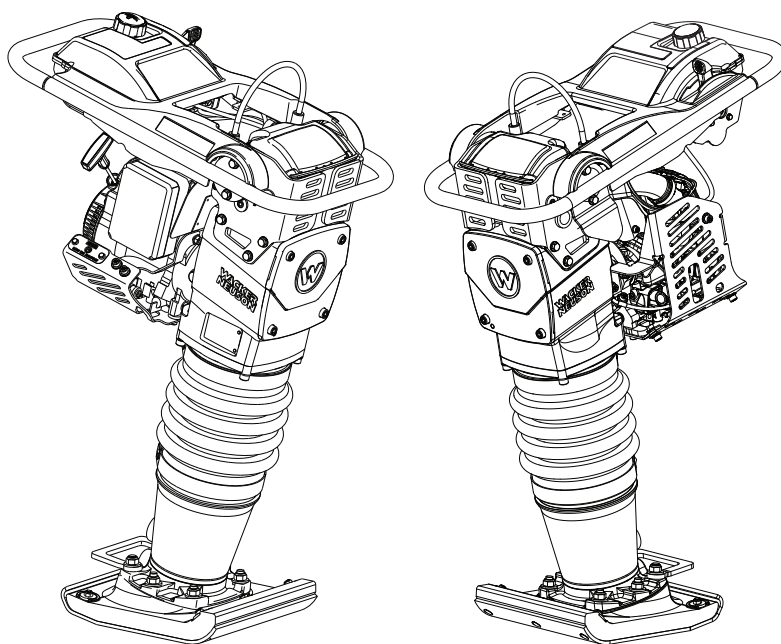


Příručka k obsluze

Pěch

BS 50-4s
BS 60-4s



CZ

5200017338

04

0115

**Oznámení o
autorských právech**

© Copyright 2015, Wacker Neuson Production Americas LLC.

Všechna práva, obzvláště pak práva kopírování a distribuce, jsou vyhrazena.

Tuto publikaci může původní kupující přístroje reprodukovat na fotokopírce. Jakýkoli jiný typ reprodukce bez výslovného písemného povolení od společnosti Wacker Neuson Production Americas LLC je zakázán.

Jakýkoli druh reprodukce nebo distribuce, který by nebyl schválen společností Wacker Neuson Production Americas LLC, představuje porušení platných autorských práv a bude trestně stíhán. Ti, kdo poruší tato práva, budou právně stíháni.

Obchodní známky

Všechny obchodní známky, na které se odkazuje v této příručce, jsou majetkem jejich příslušných vlastníků.

Výrobce

Wacker Neuson Production Americas LLC

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051 USA

Tel: (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tel: (800) 770-0957

www.wackerneuson.com

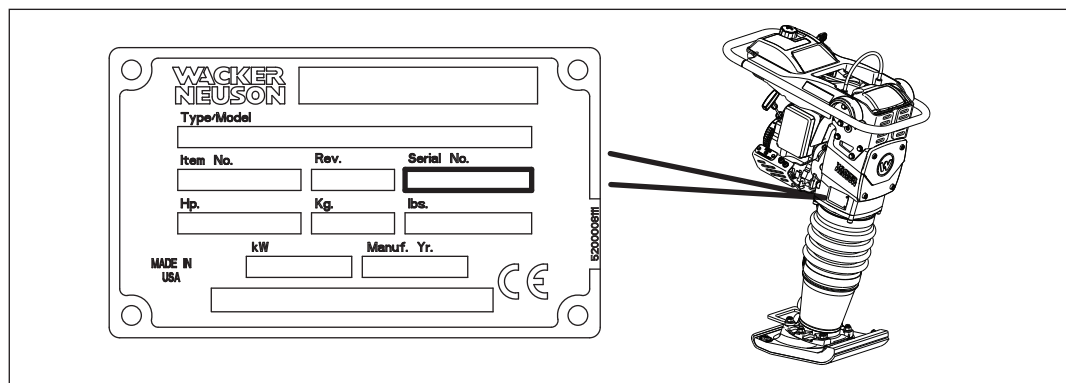
Přeložené pokyny

Tato příručka pro obsluhu poskytuje překlad původních pokynů. Originálním jazykem této příručky pro obsluhu je americká angličtina.

Předmluva

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE - Tato příručka obsahuje důležité pokyny pro níže uvedené modely stroje. Tyto pokyny výslovně vypracovala společnost Wacker Neuson Production Americas LLC a je třeba je dodržovat během instalace, provozu a údržby těchto strojů.

Stroje	Číslo položky
BS 50-4s	5200000644, 5200000662, 5200000679, 5200000680, 5200018226, 5200018219
BS 60-4s	5200000647, 5200000648, 5200000667, 5200000668, 5200000674, 5200000675, 5200011110, 5200011111, 5200014910, 5200018231, 5200018232, 5200018233



wc_gr011588

Identifikace modelů zařízení

Ke každému stroji je připevněn typový štítek s číslem modelu, typu, verze a výrobním číslem. Umístění typového štítku výše.

Sériové číslo (S/N)

Sériové číslo si poznamenejte do níže uvedeného místa pro budoucí potřebu. Sériové číslo budete potřebovat při vyžadování náhradních součástí nebo servisu tohoto stroje.

Sériové číslo:

Dokumentace zařízení

- Počínaje tímto místem se bude v této dokumentaci označovat společnost Wacker Neuson Production Americas LLC jako Wacker Neuson.
- Mějte výtisk Příručky k obsluze neustále uložený u zařízení.
- K objednávkám náhradních součástek používejte samostatné knihy součástek dodávané se zařízením.
- Pokud vám kterýkoli z těchto dokumentů chybí, kontaktujte prosím společnost Wacker Neuson, abyste si objednali náhradní dokument nebo navštívte stránky www.wackerneuson.com.
- Při objednávání součástí nebo požadování servisních informací mějte připraveno číslo modelu zařízení, číslo položky, číslo revize a sériové číslo.

Očekávané informace v této příručce

- Tato příručka obsahuje informace a pokyny pro bezpečný provoz a údržbu tohoto modelu či těchto modelů Wacker Neuson. K zajištění vaší bezpečnosti a snížení rizika poranění si pečlivě přečtete všechny pokyny uvedené v této příručce tak, abyste jim porozuměli, a dodržujte je.
- Společnost Wacker Neuson si výslovně vyhrazuje právo provádět technické úpravy, a to i bez vyrozumění, které zlepši výkonnost nebo technické standardy jejích strojů.
- Informace obsažené v této příručce jsou založené na strojích vyráběných do doby publikace tohoto dokumentu. Společnost Wacker Neuson si vyhrazuje právo na změnu jakékoli části těchto informací bez předchozího upozornění.
- Ilustrace, části tohoto návodu a postupy v něm uvedené se týkají komponentů Wacker Neuson nainstalovaných v továrně. Váš stroj se může odlišovat v závislosti na požadavcích vašeho konkrétního regionu.

Schválení výrobce

Tato příručka se několikrát zmiňuje o *schválených* součástkách, příslušenství a úpravách. Platí následující definice:

- **Za schválené platí součástky a příslušenství**, buď vyrobené, nebo poskytnuté společností Wacker Neuson.
- **Schválené úpravy** jsou takové úpravy, které provede pracovník servisního střediska schváleného společností Wacker Neuson podle písemných pokynů zveřejněných společností Wacker Neuson.
- **Za neschválené platí součástky, příslušenství a úpravy**, které nesplňují schválená kritéria.

Neschválené součástky, příslušenství nebo úpravy mohou mít tyto následky:

- Nebezpečí vážného zranění obsluhy či osob na daném pracovišti
- Trvalé poškození stroje, na které se nevztahuje záruka

Pokud máte nějaké otázky týkající se schválených či neschválených součástek, příslušenství nebo úprav, obraťte se okamžitě na prodejce společnosti Wacker Neuson.

**WACKER
NEUSON**

Prohlášení o shodě ES

Výrobce

Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Avenue,
Menomonee Falls, Wisconsin 53051 USA

Výrobek

Výrobek	BS 60-4s
Druh výrobku	Pěch
Funkce výrobku	Zhutňování půdy
Obj. číslo	5200000667, 5200000675, 5200000674, 5200000668
Instalovaný užitečný výkon	2,4 kW
Měřená hladina akustického výkonu	103 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu	108 dB(A)

S postupem pro zjištění shody

Podle 2000/14/EC příloha VIII

Oznámený subjekt

Lloyds Register Quality Assurance Limited (Notified Body No 0088)
71 Fenchurch Street, London EC3M 4BS, United Kingdom

Směrnice a normy

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá příslušným ustanovením a požadavkům
následujících směrnic a norem:

2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC, EN 500-1, EN 500-4

Zplnomocněnec pro technickou dokumentaci

Leo Goeschka, Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41,
80809 München

Menomonee Falls, WI, USA, 19.01.2015

Keith Herr
Vice President and Managing Director
For Wacker Neuson

Dan Domanski
Technical Director
For Wacker Neuson

Paul Sina
Manager, Product Engineering
For Wacker Neuson

Překlad originálního prohlášení o zabudování

**WACKER
NEUSON**

Prohlášení o shodě ES

Výrobce

Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Avenue,
Menomonee Falls, Wisconsin 53051 USA

Výrobek

Výrobek	BS 60-4s
Druh výrobku	Pěch
Funkce výrobku	Zhutňování půdy
Obj. číslo	5200018232, 5200018233
Instalovaný užitečný výkon	2,35 kW
Měřená hladina akustického výkonu	104 db(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu	108 db(A)

S postupem pro zjištění shody

Podle 2000/14/EC příloha VIII

Oznámený subjekt

Lloyds Register Quality Assurance Limited (Notified Body No 0088)
71 Fenchurch Street, London EC3M 4BS, United Kingdom

Směrnice a normy

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá příslušným ustanovením a požadavkům
následujících směrnic a norem:

2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC, EN 500-1, EN 500-4

Zplnomocněnec pro technickou dokumentaci

Leo Goeschka, Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41,
80809 München

Menomonee Falls, WI, USA, 19.01.2015

Keith Herr
Vice President and Managing Director
For Wacker Neuson

Dan Domanski
Technical Director
For Wacker Neuson

Paul Sina
Manager, Product Engineering
For Wacker Neuson

Překlad originálního prohlášení o zabudování

**WACKER
NEUSON**

Prohlášení o shodě ES

Výrobce

Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Avenue,
Menomonee Falls, Wisconsin 53051 USA

Výrobek

Výrobek	BS 50-4s
Druh výrobku	Pěch
Funkce výrobku	Zhutňování půdy
Obj. číslo	5200000662
Instalovaný užitečný výkon	2,4 kW
Měřená hladina akustického výkonu	103 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu	108 dB(A)

S postupem pro zjištění shody

Podle 2000/14/EC příloha VIII

Oznámený subjekt

Lloyds Register Quality Assurance Limited (Notified Body No 0088)
71 Fenchurch Street, London EC3M 4BS, United Kingdom

Směrnice a normy

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá příslušným ustanovením a požadavkům
následujících směrnic a norem:

2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC, EN 500-1, EN 500-4

Zplnomocněnec pro technickou dokumentaci

Leo Goeschka, Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41,
80809 München

Menomonee Falls, WI, USA, 19.01.2015

Keith Herr
Vice President and Managing Director
For Wacker Neuson

Dan Domanski
Technical Director
For Wacker Neuson

Paul Sina
Manager, Product Engineering
For Wacker Neuson

Překlad originálního prohlášení o zabudování

**WACKER
NEUSON**

Prohlášení o shodě ES

Výrobce

Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Avenue,
Menomonee Falls, Wisconsin 53051 USA

Výrobek

Výrobek	BS 50-4s
Druh výrobku	Pěch
Funkce výrobku	Zhutňování půdy
Obj. číslo	5200018219
Instalovaný užitečný výkon	2,35 kW
Měřená hladina akustického výkonu	103 db(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu	108 db(A)

S postupem pro zjištění shody

Podle 2000/14/EC příloha VIII

Oznámený subjekt

Lloyds Register Quality Assurance Limited (Notified Body No 0088)
71 Fenchurch Street, London EC3M 4BS, United Kingdom

Směrnice a normy

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá příslušným ustanovením a požadavkům následujících směrnic a norem:

2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC, EN 500-1, EN 500-4

Zplnomocněnec pro technickou dokumentaci

Leo Goeschka, Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41,
80809 München

Menomonee Falls, WI, USA, 19.01.2015

Keith Herr
Vice President and Managing Director
For Wacker Neuson

Dan Domanski
Technical Director
For Wacker Neuson

Paul Sina
Manager, Product Engineering
For Wacker Neuson

Překlad originálního prohlášení o zabudování

Pěch	Obsah
Předmluva	3
Prohlášení o shodě ES	5
1 Bezpečnostní informace	15
1.1 Popisky nacházející se v této příručce	15
1.2 Popis stroje a zamýšlené použití	16
1.3 Provozní bezpečnost	17
1.4 Bezpečnostní pokyny pro provozování stroje	19
1.5 Bezpečnost během údržby	20
1.6 Bezpečnost obsluhy při používání spalovacího motoru	22
2 Štítky	23
2.1 Umístění štítků	23
2.2 Význam štítků	24
3 Zvedání a prepravování	28
3.1 Nazdvíhnutí pčchovadla	28
3.2 Přeprava pčchovadla	29
4 Provoz	31
4.1 Jak připravit stroj pro první použití	31
4.2 Doporučené palivo	31
4.3 Jak se doplňuje palivo ve stroji	32
4.4 Provozní pozice	33
4.5 Před nastartováním	33
4.6 Spuštění, obsluha a zastavení stroje—WM100	34
4.7 Spuštění, obsluha a zastavení stroje—Honda	37
4.8 Vypínač nízké hladiny oleje—WM100	40
4.9 Spínač vypnutí při nízké hladině oleje—Honda	41
4.10 Postup nouzového zastavení	41
4.11 Volitelné vybavení	42
5 Údržba	43
5.1 Údržba systému řízení emisí	43
5.2 Harmonogram pravidelné údržby	44
5.3 Servis vzduchového filtru	45

5.4	Kontrola palivového potrubí a spojů	46
5.5	Údržba patky	47
5.6	Kontrola stroje	48
5.7	Čištění chladících žebířků motoru	49
5.8	Čištění a kontrola zapalovací svíčky	50
5.9	Kontrola a výměna motorového oleje	51
5.10	Kontrola a výměna oleje v pěstovacím systému	53
5.11	Kontrola a čištění palivového filtru	55
5.12	Výměna sestavy vřazeného palivového filtru	56
5.13	Dlouhodobé uskladnění	57
5.14	Likvidace stroje/vyřazení stroje z provozu	58
6	Odstranování poruch	59
7	Technické údaje	60
7.1	BS 50-4s	60
7.2	BS 60-4s	61
7.3	Měření zvuku	62
7.4	Měření vibrací	63
7.5	Rozměry	64

1 Bezpečnostní informace

1.1 Popisky nacházející se v této příručce

Tato příručka obsahuje zprávy označené jako NEBEZPEČÍ, VAROVÁNÍ, UPOZORNĚNÍ, OZNÁMENÍ a POZNÁMKA, které je nutno dodržovat, aby se snížila možnost osobního poranění, poškození vybavení nebo nesprávného servisu.



Toto je symbol bezpečnostní výstrahy. Používá se k upozornění na potenciální nebezpečí poranění.

- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, které následují po tomto symbolu.



NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ upozorňuje na nebezpečnou situaci, která by mohla vést k smrti nebo vážnému zranění, pokud se jí nevyhnete.

- Vyhněte se nebezpečí smrti či vážného zranění tím, že uposlechnete všech bezpečnostních výzev, které následují za tímto signálním slovem.



VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ upozorňuje na nebezpečnou situaci, která by mohla vést k smrti nebo vážnému zranění, pokud se jí nevyhnete.

- Vyhněte se možnému nebezpečí smrti či vážného zranění tím, že uposlechnete všech bezpečnostních výzev, které následují za tímto signálním slovem.



UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ upozorňuje na nebezpečnou situaci, která by mohla způsobit menší nebo středně závažné poranění, pokud se jí nevyhnete.

- Vyhněte se možnému nebezpečí menšího či středně závažného zranění tím, že uposlechnete všech bezpečnostních výzev, které následují za tímto signálním slovem.

OZNÁMENÍ: Použito bez symbolu bezpečnostní výstrahy, OZNÁMENÍ upozorňuje na nebezpečnou situaci, která by mohla vést k poškození majetku, pokud se jí nevyhnete.

Poznámka: Obsahuje důležité doplňující informace k pracovnímu postupu.

1.2 Popis stroje a zamýšlené použití

Tento stroj je vibrační pěchovadlo. Pěchovadlo Wacker Neuson sestává z benzínového nebo dieselového motoru, spojky, nádrže na palivo, pružinového pěchovacího systému, pěchovací patky a držadla. Motor přenáší energii pěchovacím systémem do pěchovací patky, která nárazovou silou zhutňuje zeminu. Obsluha řídí a ovládá stroj zezadu pomocí držadla.

Tento stroj je určen ke zhutňování soudržných, smíšených a sypkých zemin v uzavřených oblastech.

Tento stroj byl zkonstruován a vyroben výlučně pro výše popsany zamýšlený účel. Použití stroje k jinému účelu může trvale poškodit stroj nebo vážně poranit obsluhu či jiné osoby na pracovišti. Na poškození stroje způsobené jeho zneužitím se záruka nevztahuje.

Za zneužití se považují následující postupy:

- Používání stroje jako žebříku, podpory nebo pracovní plochy
 - Používání stroje k nošení či přepravě osob nebo vybavení
 - Používání stroje jako kladiva nebo k jiným demoličním pracím
 - Připojení stroje k jinému stroji
 - Provozování stroje mimo tovární specifikace
 - Provozování stroje způsobem, který není v souladu se všemi varováními uvedenými na stroji nebo v návodu k obsluze
-

Tento stroj byl zkonstruován a vyroben v souladu s nejnovějšími světovými bezpečnostními normami. Stroj byl pečlivě sestaven tak, aby vyloučil nebezpečí v prakticky možném rozsahu a zvýšil bezpečí obsluhy ochrannými kryty a ochranným značením. Některá rizika však přesto mohou zůstat i po přijetí ochranných opatření. Nazývají se reziduální rizika. V případě tohoto stroje mohou představovat vystavení:

- Horku, hluku, výfukovým plynům a oxidu uhelnatému z motoru
- Nebezpečí ohně v důsledku nesprávného postupu při doplňování kapalin
- Palivu a jeho výparům
- Poranění v důsledku nesprávné techniky zdvihání nebo způsobu provozování stroje

Abyste ochránili sebe a ostatní, rozhodně si pozorně přečtěte bezpečnostní informace v tomto návodu dříve, než začnete stroj provozovat.

1.3 Provozní bezpečnost

Školení obsluhy

Před provozováním tohoto stroje:

- Přečtěte si a pochopte provozní pokyny uvedené ve všech příručkách dodaných s tímto strojem.
- Seznamte se s umístěním a správným používání všech ovládačů a bezpečnostních zařízení.
- Pokud to bude třeba, obraťte se na společnost Wacker Neuson ohledně dalšího školení.

Při provozování tohoto stroje:

- Nedovolte, aby nedostatečně vyškolené osoby obsluhovaly tento stroj. Osoby provozující toto zařízení musí být seznámeny se souvisejícími potenciálními riziky.

Odborná způsobilost obsluhy

Startovat, provozovat a vypnout tento stroj je dovoleno pouze odborně školeným pracovníkům. Ti musejí také splňovat následující kvalifikační podmínky:

- Musejí obdržet pokyny o řádném používání stroje
- Musejí být seznámeni s požadovanými bezpečnostními zařízeními

Tento stroj nesmějí provozovat ani k němu mít přístup:

- Děti
- Osoby pod vlivem alkoholu nebo léků

Oblast použití

Věnujte pozornost oblasti, ve které se stroj používá.

- Zajistěte, aby se ke stroji nepřibližoval nepověřený personál, děti a domácí zvířata.
- Dávejte pozor na změnu polohy stroje a sledujte pohyb dalšího zařízení či osob na místě použití či na pracovišti.

Věnujte pozornost oblasti, ve které se stroj používá.

- Neprovozujte stroj v oblastech, které obsahují hořlavé předměty, paliva nebo výrobky, které vydávají hořlavé výpary.
-

Bezpečnostní prvky, ovládací prvky a přídatná zařízení

Stroj provozujte pouze pokud:

- Všechny bezpečnostními prvky a chrániče jsou nainstalované a v provozuschopném stavu.
- Všechny ovládací prvky správně fungují.
- Stroj je nastaven správně podle pokynů v příručce k obsluze.
- Stroj je čistý.
- Štítky stroje jsou čitelné.

K zajištění bezpečného provozu stroje:

- Nespouštějte stroj, pokud některé bezpečnostní prvky či chrániče chybí, nebo jsou nefunkční.
- Neměňte a nevyřazujte bezpečnostní prvky.
- Používejte pouze příslušenství nebo přídatná zařízení schválená společností Wacker Neuson.

Bezpečné provozní postupy

Při provozu tohoto pěchovadla:

- Dejte pozor na pohyblivé součásti pěchovadla. Udržujte ruce, nohy a volný oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých součástí pěchovadla.
- Při práci v blízkosti okrajů jam, sklonů, příkopů a chodníků vždy pěchovadlo obsluhujte tak, aby nedošlo k možnému překlopení nebo upadnutí.

Při provozu tohoto pěchovadla:

- Nespouštějte pěchovadlo, které vyžaduje opravu.
- Nemanipulujte ani nevypínejte funkci ovládacích prvků.
- Neponechávejte pěchovadlo v chodu bez dozoru.
- Nekonzumujte provozní kapaliny použité v tomto stroji. V závislosti na modelu stroje mohou tyto kapaliny zahrnovat vodu, smáčedla, palivo (benzín, motorová nafta, kerosen, propan nebo zemní plyn), olej, chladicí kapalinu, hydraulickou kapalinu, kapalinu pro přenos tepla (propylen glykol s aditivy), kyselinu baterie nebo mazací tuk.

Osobní ochranné prostředky

Při provozování stroje používejte následující osobní ochranné prostředky:

- Dobře padnoucí pracovní oděv, který nebrání pohybu
- Ochranné brýle s postranními štíty
- Protihlukovou ochranu uší
- Obuv s pevnou špičkou

Po použití

- Pokud se zařízení nepoužívá, zastavte motor.
- Kdykoli se stroj nepoužívá, zavřete ventil paliva, pokud je jím vybaven.
- Zajistěte, aby se stroj během provozu nepřeklopil, neposunul nebo nespádl.
- Stroj řádně uložte, když není používán. Stroj by měl být uložen na čistém, suchém místě mimo dosah dětí.

1.4 Bezpečnostní pokyny pro provozování stroje

Při zdvihání zařízení:

- Zajistěte, aby popruhy, řetězy, háky, rampy, zvedáky, zdvižné vozíky, jeřáby, kladky a jakýkoliv jiný druh použitého zvedacího zařízení byl spolehlivě připevněn a měl dostatečnou kapacitu zatížení pro bezpečné zdvižení či udržení stroje. V kapitole *Technická údaje* naleznete informace o hmotnosti stroje.
- Při zdvihání zařízení vždy dávejte pozor na to, kde stojí ostatní lidé.
- Pro zdvihání používejte jen ta místa a upínání popsaná v Příručce pro obsluhu.
- Zajistěte, aby přepravující vozidlo mělo dostatečnou nosnost a velikost plošiny pro bezpečný převoz stroje.

Pro snížení možnosti zranění:

- Při zdvihání nebo přesouvání nestůjte pod zařízením.
- Při zdvihání nebo přesouvání nelezte na zařízení.

1.5 Bezpečnost během údržby

Školení pro provádění servisu

Před prováděním servisu nebo údržby stroje:

- Přečtěte si pokyny ve všech příručkách dodaných se strojem tak, abyste jim porozuměli.
- Seznamte se s umístěním a správným používáním všech ovládacích a bezpečnostních prvků.
- Závady stroje by měl odstraňovat nebo opravovat pouze vyškolený personál.
- V případě potřeby se obražte na společnost Wacker Neuson se žádostí o doškolení.

Při provádění servisu nebo údržby tohoto stroje:

- Nedovolte, aby servis nebo údržbu tohoto stroje prováděli lidé, kteří nebyli řádně zaškoleni. Osoby provádějící servis nebo údržbu tohoto stroje musí být seznámeny se souvisejícími potenciálními riziky a nebezpečím.

Bezpečnostní opatření

Při provádění servisu nebo údržby stroje dodržujte níže uvedená bezpečnostní opatření.

- Přečtěte si pokyny pro servis tak, abyste jim porozuměli před tím, než zahájíte jakékoli servisní práce na stroji.
- Všechna nastavení a opravy musí být provedeny před provozováním stroje. Stroj neprovozujte, pokud jste si vědomi, že má nějaký problém nebo závadu.
- Všechny opravy a nastavení musí provést kvalifikovaný technik.
- Před prováděním údržby nebo oprav vypněte motor.
- Dávejte se pozor na pohyblivé součásti stroje. Udržujte ruce, nohy a volný oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých součástí stroje.
- Po provedené opravě či údržbě nasadte zpět ochranné prvky a bezpečnostní zařízení.

Stroj úpravy

Při provádění údržby nebo udržování zařízení:

- Používejte pouze doplňky / příslušenství, které jsou schváleny Wacker Neuson.

Při provádění údržby nebo udržování zařízení:

- Nepodceňujte bezpečnostní zařízení.
 - Neupravujte stroj bez výslovného písemného souhlasu Wacker Neuson.
-

Výměna dílů a štítky

- Vyměňte opotřebované nebo poškozené součásti.
- Nahradit všechny chybějící a špatně čitelné popisky.
- Při výměně elektrické komponenty, používat komponenty, které jsou totožné v hodnocení a výkon jako původní komponenty.
- Pokud jsou náhradní díly potřebné k tomuto zařízení, používejte pouze Wacker Neuson náhradní díly nebo části odpovídající originálu ve všech typech specifikací, jako jsou fyzické rozměry, typ, sílu a materiál.

Čištění

Při čištění a údržbě zařízení:

- Udržujte stroj čistý, bez zbytků jako jsou listy, papír, kartony atd.
- Udržujte štítky čitelné.

Při čištění přístroje:

- Nečistěte zařízení za běhu.
- Nikdy nepoužívejte benzín nebo jiné druhy paliv nebo hořlavých rozpouštědel k čištění stroje. Výpary z pohonných hmot a rozpouštědel může stát výbušným.

Osobní ochranné prostředky

Při servisu nebo údržbě tohoto stroje používejte následující osobní ochranné prostředky:

- Dobře padnoucí pracovní oděv, který nebrání pohybu
- Ochranné brýle s postranními štíty
- Protihlukovou ochranu uší
- Obuv s pevnou špičkou

Kromě toho před servisem nebo údržbou stroje:

- Sepněte si dlouhé vlasy.
- Sejměte si šperky (včetně prstenů).

Bezpečný postup při servisu

- Neměňte rychlost otáčení motoru. Motor spouštějte pouze při otáčkách specifikovaných v *Technických údajích*.
- Stroj nespouštějte bez vzduchového filtru.
- Před provedením servisu odpojte zapalovací svíčku, abyste předešli náhodnému spuštění.
- Nestartujte zahlcený motor je-li zapalovací svíčka odpojená. Palivo zachycené ve válci vystříkne ven otvorem pro zapalovací svíčku.
- Nezkoušejte, zda zapalovací svíčka jiskří, je-li motor zahlcen nebo je-li cítit benzín. Zbloudilá jiskra by mohla vznítit páry.

1.6 Bezpečnost obsluhy při používání spalovacího motoru



VAROVÁNÍ

Spalovací motory představují během provozu a doplňování paliva zvláštní nebezpečí. Nedodržení výstražných a bezpečnostních pokynů by mohlo vést k vážnému zranění nebo smrti.

- Prostudujte si a dodržujte výstražné pokyny v příručce majitele motoru a níže uvedené bezpečnostní pokyny.



NEBEZPEČÍ

Výfukové plyny z motoru obsahují kysličník uhelnatý, což je jedovatý plyn. Vystavení kysličníku uhelnatému vás může usmrtit do několika minut.

- NIKDY stroj neprovozujte v omezeném prostoru, jako například v tunelu, pokud není zavedeno dostatečné větrání pomocí výfukových ventilátorů nebo hadic.

Provozní bezpečnost

Je-li motor v chodu:

- Udržujte oblast kolem výfuku prostou všech hořlavých materiálů.
- Před nastartováním motoru zkontrolujte, zda ve vedení paliva a v nádrži nedochází k úniku či zda nejsou prasklé. Stroj nespouštějte, pokud dochází k úniku paliva nebo pokud je vedení paliva uvolněné.

Je-li motor v chodu:

- Při provozu stroje nekuřte.
- Neprovozujte motor v blízkosti otevřeného plamene.
- Nedotýkejte se motoru nebo tlumiče výfuku za běhu motoru nebo okamžitě po jeho vypnutí.
- Neprovozujte stroj, pokud má uvolněný nebo chybějící uzávěr palivové nádrže.
- Pokud se rozlilo palivo nebo cítíte zápach paliva, nespouštějte stroj. Dříve, než stroj spustíte, převezte ho dál od rozlitého paliva a do sucha jej otřete.

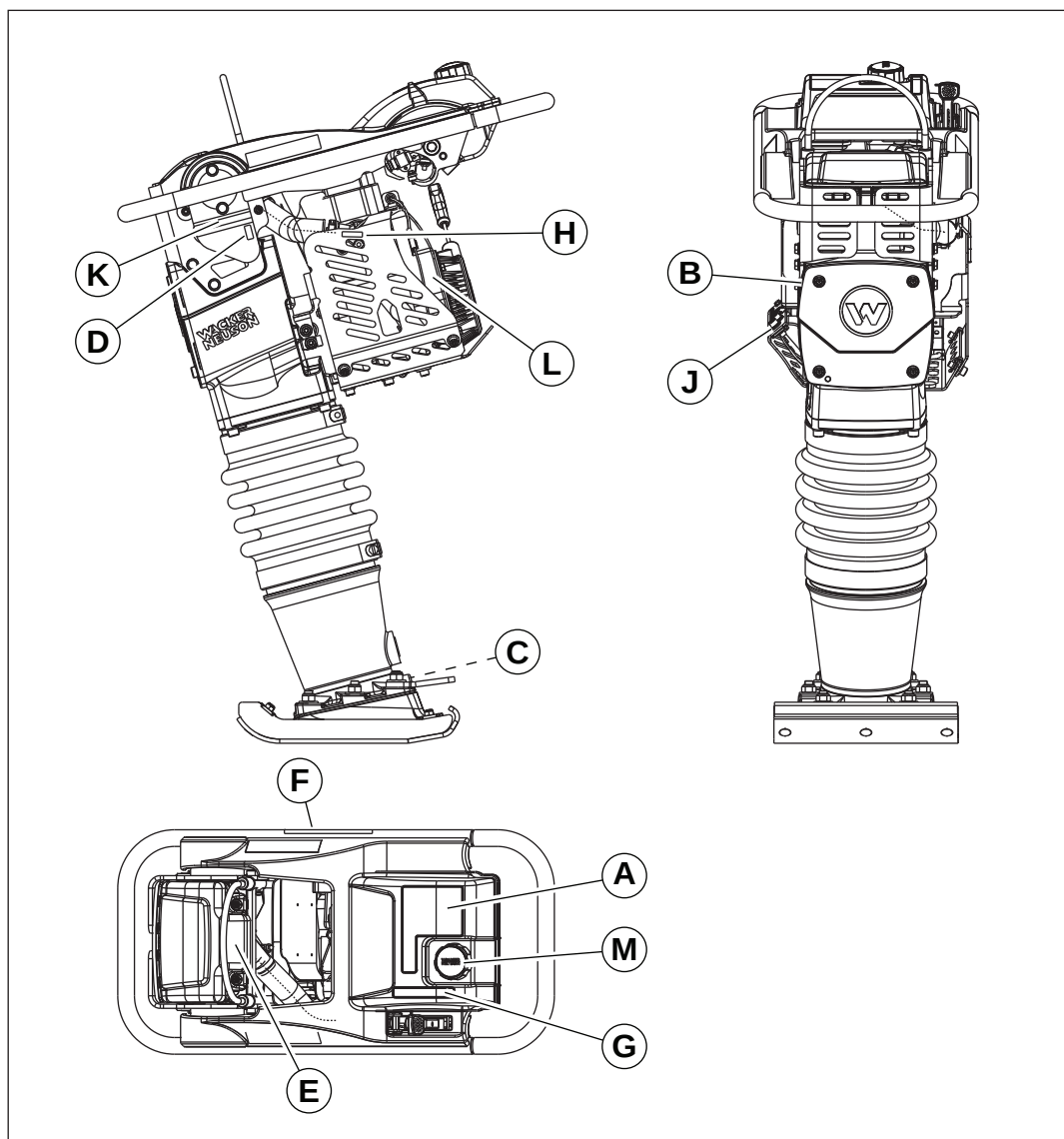
Bezpečnost při doplňování paliva

Doplňujete-li do motoru palivo:

- Otřete okamžitě všechno vyteklé palivo.
- Naplňte palivovou nádrž v dobře větraných prostorách.
- Po doplnění paliva nasadte zpět víčko palivové nádrže.
- Nekuřte.
- Nedoplňujte palivo do horkého nebo běžícího motoru.
- Neprovozujte motor v blízkosti jisker nebo otevřeného plamene.
- Pro doplňování paliva použijte vhodné nástroje (například palivovou hadici nebo nálevku).
- Nedoplňujte palivo do stroje, pokud je uložen na nákladním autě s plastickou výstelkou podlahy. Statická elektřina by mohla palivo nebo jeho páry vznítit.

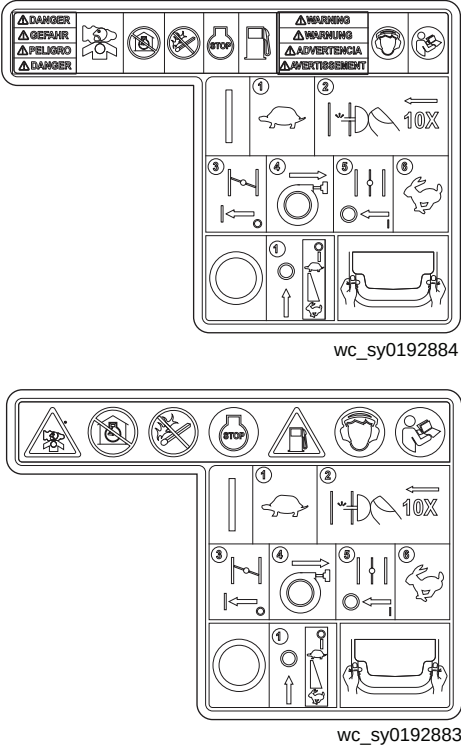
2 Štítky

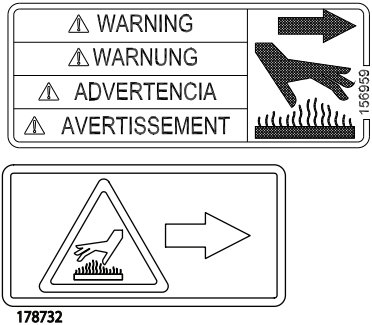
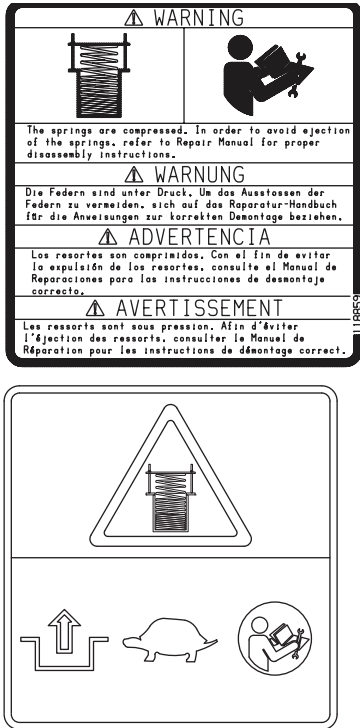
2.1 Umístění štítků

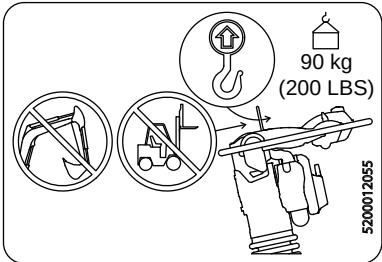
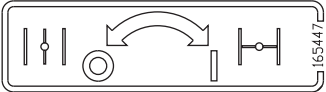


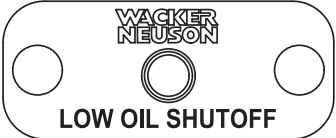
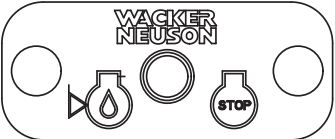
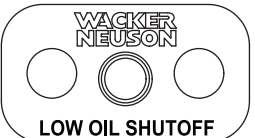
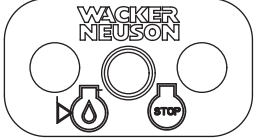
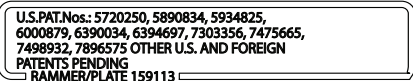
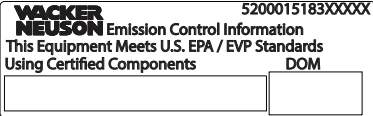
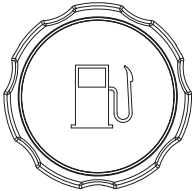
wc_gr010393

2.2 Význam štítků

A		Varování Abyste snížili riziko ztráty sluchu, vždy používejte při provozu stroje ochranu sluchu. Přečtěte si příručku k obsluze. Nebezpečí Nebezpečí udušení ■ Motory vylučují kysličník uhelnatý. ■ Stroj nespouštějte uvnitř budov nebo v omezeném prostoru, pokud není k dispozici dostatečné větrání např. výfukovými větráky nebo hadicemi. ■ Nepřibližujte se ke stroji s otevřeným plamenem, jiskrami ani hořícími předměty. ■ Před doplňováním paliva motor vypněte. Jak nastartovat stroj: 1. Posuňte páčku plynu do polohy VOLNOBĚH. 2. 10krát zmáčkněte od vzdušňovací měchýřek. 3. Zavřete sytič. 4. Tahejte za startovací lanko, dokud motor nenaskočí. 5. Posuňte páčku plynu do polohy RYCHLE. Jak zastavit stroj: 1. Posuňte páčku plynu do polohy POMALU. Pro optimální kontrolu nad strojem a jeho výkonnost a pro omezení vibrací přenášených do rukou/paží, uchopte držadlo tak, jak je uvedeno na obrázku. Přečtěte si příručku k obsluze.
---	---	--

B	 	VAROVÁNÍ Horký povrch WM100 Honda GX100
C		Varování! Pružiny jsou stlačeny. Pomalu uvolněte kryt tak, aby se pružina nevymrštila. Příslušné pokyny k demontáži naleznete v příručce k opravám.

D		Úroveň intenzity hlasitosti stroje v db(A).
E		Zvednutí pěchovadla Pro zvedání pěchovadla použijte správné zvedací zařízení (jeřáb nebo zvedák) se správným zvedacím systémem (háky, závěsné popruhy nebo řetězy). Nepoužívejte pro přímé zvedání pěchovadla konec výložníku nebo hrot vidlice. Pěchovadlo zvedejte pouze pomocí zvedacího lana.
F		(Pouze EPA / USM)
G		Želva = Volnoběh, pomalá rychlost motoru Králík = Naplno, vysoká rychlost motoru Zastavení motoru: Z polohy volnoběhu přesuňte páku doprava, pak dopředu do OFF polohy.
H		Sytič 0 = Otevřený I = Zavřený

J	 0164256  0180779  wc_sy05200017492  wc_sy05200018534	Toto pěchovadlo je vybaveno vypínačem při nízké hladině oleje, který v případě nízké hladiny oleje neumožní chod motoru. Viz část <i>Vypínač při nízké hladině oleje</i>. WM 100 Honda GX100
K		Tento přístroj je chráněn jedním nebo více následujícími patenty.
L		—
M		Používat pouze čistý přefiltrovaný benzín.
—	  5200015437	Štítek Wacker Neuson WM100 Honda GX100

3 Zvedání a prepravování

3.1 Nazdvihnutí pěchovadla

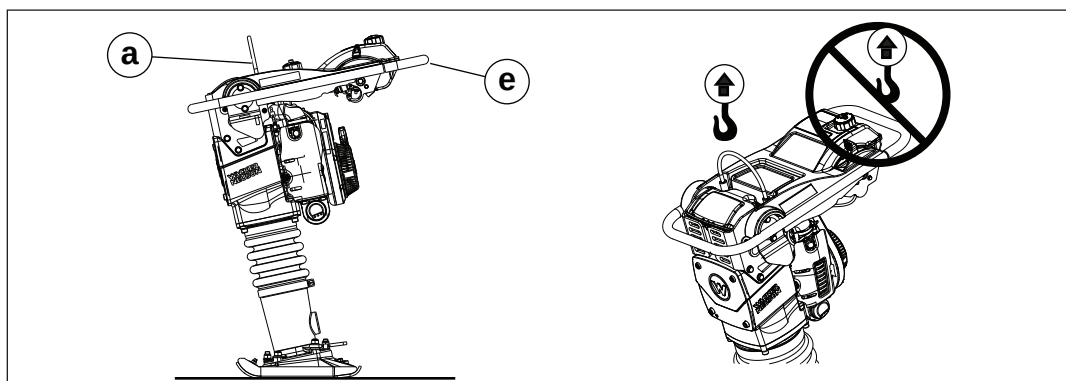
Požadavky

- Zdvihací zařízení (jeřáb nebo naviják) schopné nazdvihnout hmotnost pěchovadla (viz identifikační štítek na pěchovadle).
- Zdvížené zařízení (háky, popruhy a/nebo řetězy) schopné udržet hmotnost
- Zastavený motor, chladný na dotek

Postup

Pro zvednutí pěchovadla proveďte níže uvedený postup.

1. Připevněte zdvihací zařízení k centrálnímu zdvihacímu kabelu **(a)**.



wc_gr010405



VAROVÁNÍ

Nebezpečí rozdrčení. Ke zdvihnutí pěchovadla nepoužijte rukojeť **(e)**.

- Ke zdvihnutí pěchovadla použijte pouze centrální zdvihací kabel.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí rozdrčení. Nepoužívejte centrální zdvihací kabel, pokud si všimnete proříznutých kabelů, nadměrného opotřebování nebo jiných závad.

- Vždy zkontrolujte zda zvedací kabel jeřábu není opotřebovaný, poškozený, nebo není používán špatně. Poškozený zvedací kabel okamžitě vyměňte.
- Centrální zvedací kabel chraňte před ostrými předměty.

2. Pěchovadlo nadzvedněte na krátkou vzdálenost, ujistěte se, zda jsou všechny spoje bezpečné.

3. Dle potřeby pokračujte ve zdvihání pěchovadla.

3.2 Přeprava pěchovadla

Přehled

Toto pěchovadlo lze přepravit ve voze, nebo ručně, v závislosti na stavu pracoviště a vzdálenosti, kterou je třeba ujet.

OZNÁMENÍ: Toto pěchovadlo nevlečte.

Požadavky

- Zastavený motor, chladný na dotek
 - Zvedací zařízení a pohon
 - Prázdná palivová nádrž (při horizontální přepravě)
-

Přeprava ve voze

Pro přepravu pěchovadla ve voze proveďte níže uvedený postup.



VAROVÁNÍ

Zranění při zvedání Tento stroj je pro zvedání bez mechanické pomoci příliš těžký.

- Pěchovadlo se nepokoušejte zvedat ani přenášet bez použití vhodného zvedacího zařízení a pohonu popsaneého v části *Zdvihání pěchovadla*.
-

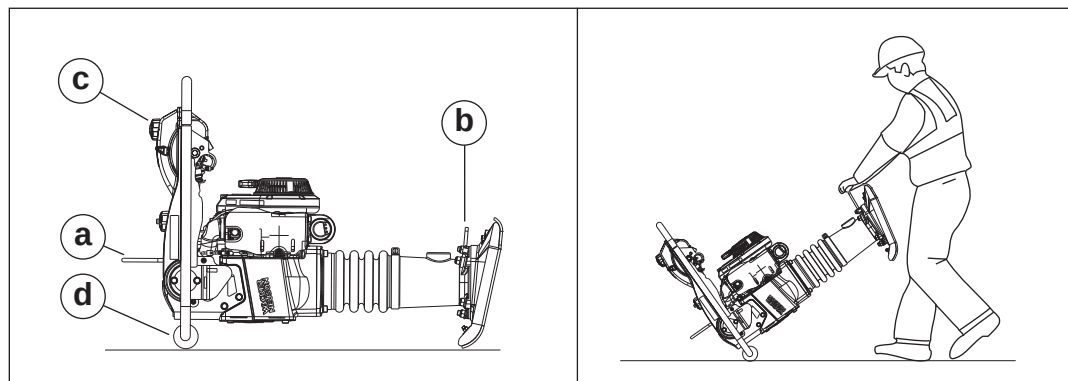
1. Pěchovadlo nazdvihněte do přepravního vozu. Viz *Nazdvihnutí pěchovadla*.
2. Zajistěte pěchovadlo na voze ve svislé poloze, abyste předešli překlonění, pádu nebo skutálení.

Tato procedura pokračuje na následující straně.

Pokračování z předchozí strany.

Pokud nelze pěchovadlo zajistit ve svislé pozici,

- a. vypustěte palivovou nádrž, abyste předešli unikání paliva **(c)**.
- b. Položte pěchovadlo, tak jak je to zobrazeno níže na nákresu, a přivažte jej k vozidlu v bodech **(a)** a **(b)**.



wc_gr010406

Manuální přeprava

Kola pěchovadla **(d)** umožňují pěchovadlu převezení z jednoho místa na druhé. Pro přepravu pěchovadla proveďte níže uvedený postup.

1. Vypustěte palivovou nádrž, abyste předešli unikání paliva.
2. Položte pěchovadlo na zem, jak je zobrazeno na obrázku.
3. Pěchovadlo zvedněte pomocí madel **(b)**.
4. Pěchovadlo posunujte dopředu nebo dozadu, dle potřeby.

4 Provoz

4.1 Jak připravit stroj pro první použití

1. Ujistěte se, že veškerý volný balicí materiál byl ze stroje odstraněn.
2. Zkontrolujte, zda stroj a jeho součásti nejsou poškozeny. Pokud existuje viditelné poškození, stroj nepoužívejte! Okamžitě se obraťte se žádostí o pomoc na prodejce zařízení Wacker Neuson.
3. Udělejte si inventuru všech položek dodávaných společně se strojem a ověřte si, že máte všechny volné součástky a přípevňovací materiál podle seznamu.
4. Připojte součásti, které ještě nejsou připojené.
5. Přidejte kapaliny podle potřeby včetně paliva, motorového oleje a oleje hydraulického systému.
6. Přepravte stroj do místa jeho používání.

4.2 Doporučené palivo

Do tohoto motoru používejte běžný bezolovnatý benzín. Používejte pouze čerstvé, čisté palivo. Palivo obsahující vodu nebo špínu poškodí palivový systém.

Použití okysličených paliv

Některé konvenční benzíny obsahují alkohol. Tato paliva se souhrnně nazývají okysličená paliva. Pokud používáte okysličené palivo, musí být bezolovnaté a musí splňovat minimální oktanové požadavky.

Dříve, než použijete okysličené palivo, ověřte si jeho složení. Některé země nebo provincie vyžadují, aby tyto informace byly viditelně připojeny k pumpě.

Společnost Wacker Neuson povoluje tyto podíly okysličovadel:

ETYLALKOHOL - (etanol, etyl neboli alkohol z obilí) 10 % objemu. Můžete používat benzín obsahující až 10 objemových % etylalkoholu (běžně nazývaného E10). Benzín obsahující více než 10 % ethylalkoholu (jako např. E15, E20 nebo E85) se nesmí používat, protože by mohl poškodit motor.

Pokud si všimnete jakýchkoli nežádoucích provozních příznaků, zkuste tankovat u jiné čerpací stanice nebo začněte používat jinou značku paliva.

Na poškození palivového systému nebo problémy s výkonností způsobené používáním okysličeného paliva obsahujícího větší procento okysličovadel, než je uvedená výše, se nevztahuje záruka.

4.3 Jak se doplňuje palivo ve stroji

Požadavky

- Stroj vypnut
- Motor ochlazen
- Stroj stojí kolmo na zhutňovací patě
- Přívod čerstvého, čistého paliva

Postup

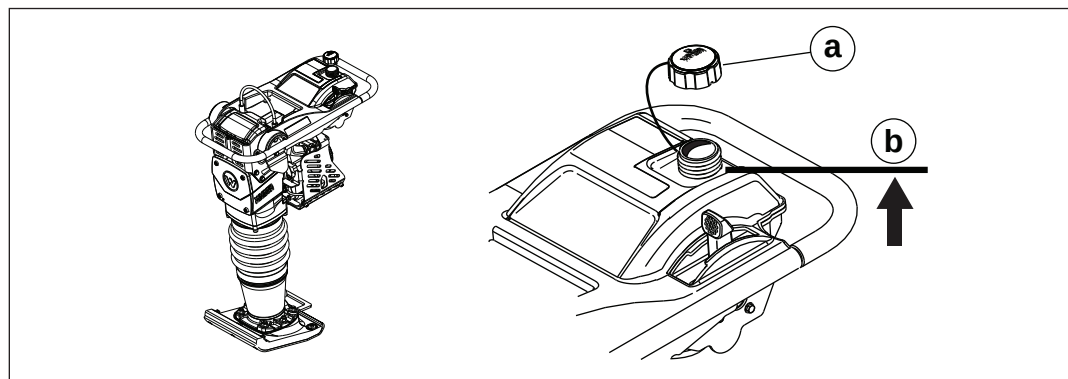
Doplňte ve stroji palivo níže uvedeným postupem.

**VAROVÁNÍ**

Nebepeční vzniku požáru a popálení. Palivo a jeho páry jsou mimořádně hořlavé.

- Při doplňování paliva nepřibližujte ke stroji žádné zdroje vznícení.
- Nedoplňujte palivo do stroje, pokud je uložen na nákladním autě s plastickou výstelkou podlahy. Mohlo by dojít ke vznícení paliva nebo jeho par statickou elektřinou.
- Palivo do stroje doplňujte pouze v exteriéru.
- Otřete okamžitě všechno vyteklé palivo.

1. Sejměte víčko palivové nádrže **(a)**.



wc_gr010396

2. Naplňte palivovou nádrž, až jeho hladina dosáhne spodní část hrdla palivové nádrže **(b)**.

**UPOZORNĚNÍ**

Nebezpečí ohně a zranění. Palivo se při ohřátí roztahuje. Roztažené palivo v přeplněné nádrži může způsobit jeho rozlití.

- Palivovou nádrž nepřepĺňujte.

3. Vraťte víčko od nádrže na své místo.

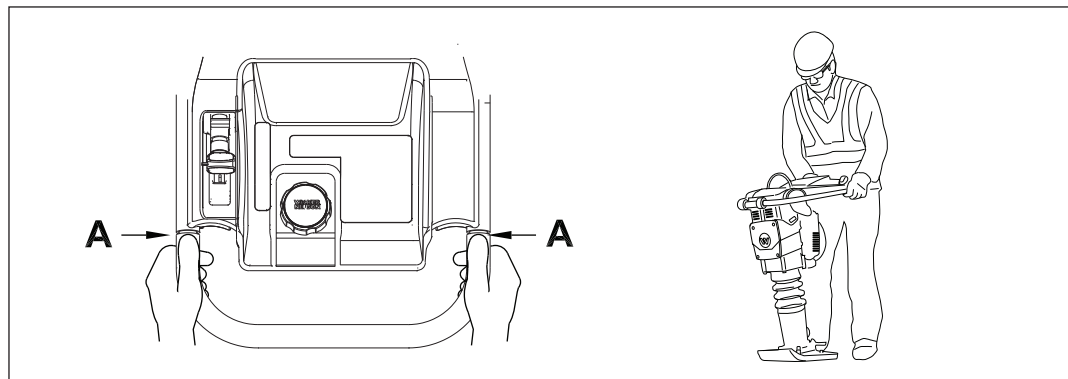
Výsledek

Palivo ve stroji bylo nyní doplněno.

4.4 Provozní pozice

K dosažení optimálního ovládání, výkonu a minimálních vibrací do rukou a paží se při používání stroje řiďte níže uvedenými pokyny.

Uchopte řídicí páku oběma rukama tak, jak ukazuje obrázek.



wc_gr011468

Postavte se za pěchovadlo, pomalu jděte a ved'te ho ve směru cesty tak, jak se stroj pohybuje.

Poznámka: Síla vibrací do rukou a paží (HAV) je při zobrazené poloze rukou optimalizována. V souladu s normami EN 1033 a ISO 5349 se zmíněné vibrace do rukou a paží měří v poloze **A**.

4.5 Před nastartováním

1. Přečtete si bezpečnostní pokyny na začátku této příručky.
2. Zkontrolujte, zda je palivová nádrž plná.
3. Zkontrolujte hladinu oleje v motoru.
4. Zkontrolujte palivové potrubí a spojky.
5. Zkontrolujte vzduchový filtr.
6. Zkontrolujte hladinu oleje v pěchovacím systému.
7. Umístěte pěchovadlo na neulehlou půdu nebo štěrk. Pěchovadlo NESPOUŠTĚJTE na tvrdém povrchu, např. asfalt nebo beton.

4.6 Spuštění, obsluha a zastavení stroje—WM100

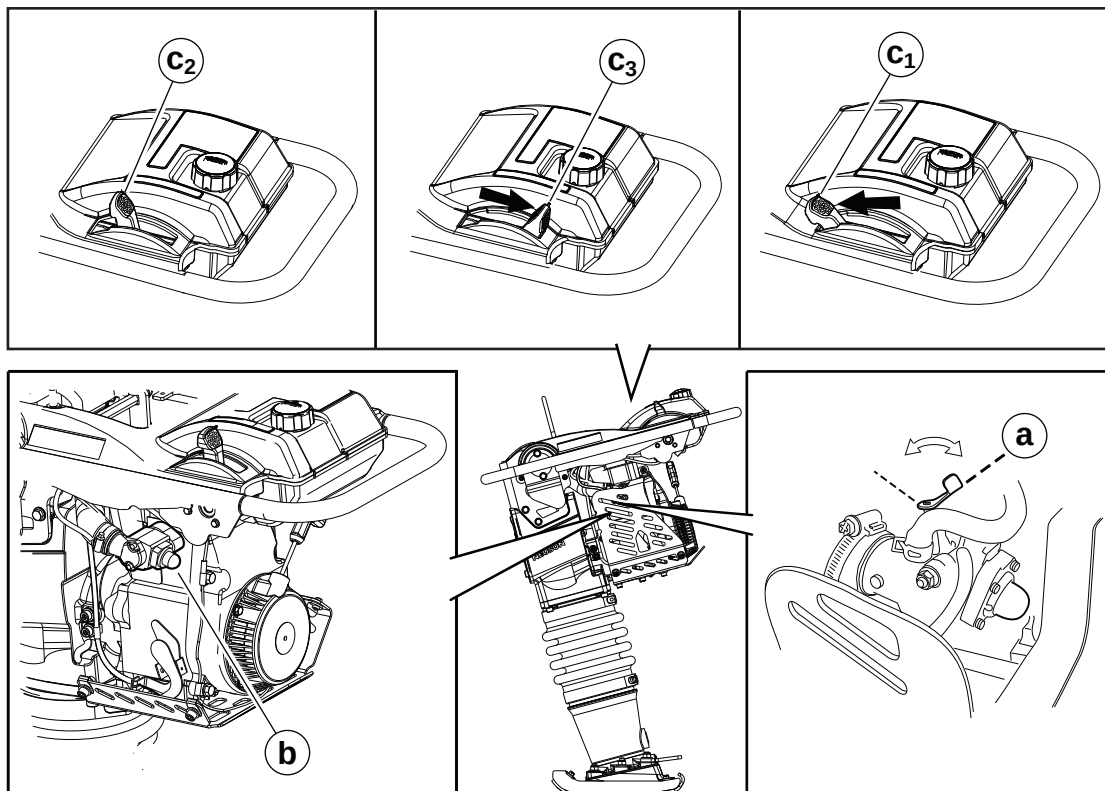
Požadavky

- Pěchovadlo je v provozuschopném stavu a je správně udržováno.
- Palivo v nádrži.

Spuštění stroje

Pro spuštění stroje proveďte níže uvedený postup.

1. Posuňte škrticí klapku do polohy pro volnoběh (**c2**). Tím se automaticky zapne přívod paliva.



wc_gr011596

2. Zavřete škrticí klapku (**a**).
3. Zmáčkněte balonek profukovače (**b**) 6 až 10-krát nebo dokud v balonku neuvídněte palivo.

Poznámka: Motor se nezahltí, i když zmáčknete balonek profukovače víc než 10-krát. Pohon odvzdušňovacího měchýřku totiž pouze odstraňuje vzduch z palivového systému. Nepumpuje palivo do karburátoru.

4. Opatrně tahejte za zatahující lanko startéru, dokud motor nenaskočí.
Tato procedura pokračuje na následující straně.

Pokračování z předchozí strany.

Ke spuštění motoru může být třeba opakované tahání za lanko startéru (zpravidla méně než pětkrát):

- na novém stroji, který se do provozu uvádí poprvé
- pokud nebyl spouštěn po dlouhé časové období (týden nebo více).
- pokud došlo k úplnému spotřebování paliva.
- pokud je chladné počasí.

Provozování stroje

Pro spuštění pčhavadla provedte níže uvedený postup.

1. Otevřete sytič **(a)**.
2. Škrťací klapku otevřete do maximální polohy **(c3)**.
3. Pčhovač vedte ve směru cesty. Umožněte pčhovači, aby se sám táhl vpřed. Nesnažte se pčhavadlo přemoci.



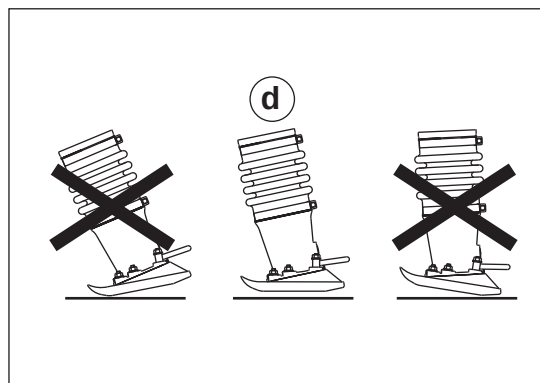
UPOZORNĚNÍ

Pčhavadlo během provozu nezvedejte ani nepřesunujte na jiné místo. Můžete nad ním ztratit kontrolu.

- Před nazdvihnutím nebo přesunutím pčhavadla na jiné místo zastavte motor.
- Motor znovu spusťte pouze tehdy, až bude pčhavadlo na místě.

Bezpečné provozní postupy

- Ke kvalitnímu zhutňování a šetření patky musí patka narážet na zem na plochu **(d)**, ne přední či zadní patkou.



wc_gr008978

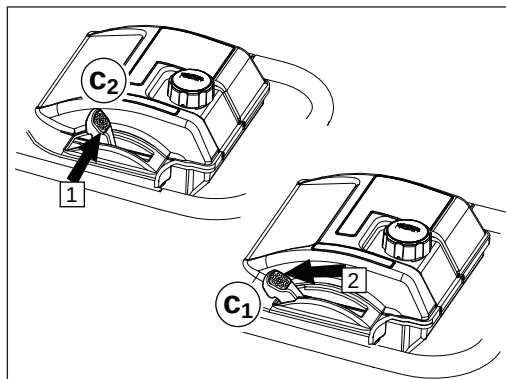
- Pčhavadlo vedte tak, abyste neuvízli mezi pčhavadlem a pevnými předměty.
- Při obsluze pčhavadla na nerovném povrchu nebo při pčhování hrubého materiálu zajistěte, že budete mít pevnou obuv.

Tato procedura pokračuje na následující straně.

Pokračování z předchozí strany.

Zastavení stroje

1. Páku škrticí klapky posuňte do polohy pro volnoběh **(c2)**.



wc_gr011886

2. Z polohy volnoběhu přesuňte páku doprava, pak dopředu do OFF polohy **(c1)**. Motor se zastaví a palivový ventil se uzavře.

4.7 Spuštění, obsluha a zastavení stroje—Honda

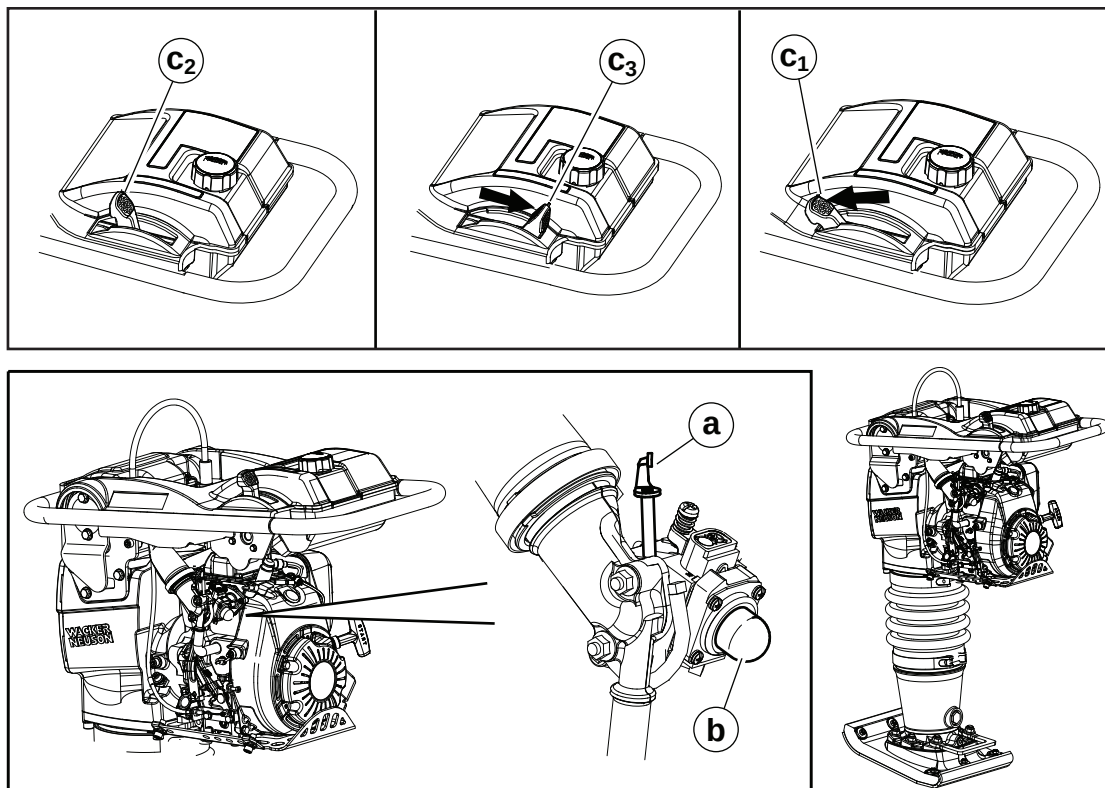
Požadavky

- Pěchovadlo je v provozuschopném stavu a je správně udržováno.
- Palivo v nádrži.

Spuštění stroje

Pro spuštění stroje proveďte níže uvedený postup.

1. Posuňte škrticí klapku do polohy pro volnoběh (**c2**). Tím se automaticky zapne přívod paliva.



wc_gr011883

2. Zavřete škrticí klapku (**a**).
3. Zmáčkněte balonek profukovače (**b**) 6 až 10-krát nebo dokud v balonku neuvídněte palivo.

Poznámka: Motor se nezahltí, i když zmáčknete balonek profukovače víc než 10-krát. Pohon odvzdušňovacího měchýřku totiž pouze odstraňuje vzduch z palivového systému. Nepumpuje palivo do karburátoru.

4. Opatrně tahejte za zatahující lanko startéru, dokud motor nenaskočí.
Tato procedura pokračuje na následující straně.

Pokračování z předchozí strany.

Ke spuštění motoru může být třeba opakované tahání za lanko startéru (zpravidla méně než pětkrát):

- na novém stroji, který se do provozu uvádí poprvé
- pokud nebyl spouštěn po dlouhé časové období (týden nebo více).
- pokud došlo k úplnému spotřebování paliva.
- pokud je chladné počasí.

Provozování stroje

Pro spuštění pýchovadla proveďte níže uvedený postup.

1. Otevřete sytič **(a)**.
2. Škrťací klapku otevřete do maximální polohy **(c3)**.
3. Pýchovač ved'te ve směru cesty. Umožněte pýchovači, aby se sám táhl vpřed. Nesnažte se pýchovadlo přemoci.



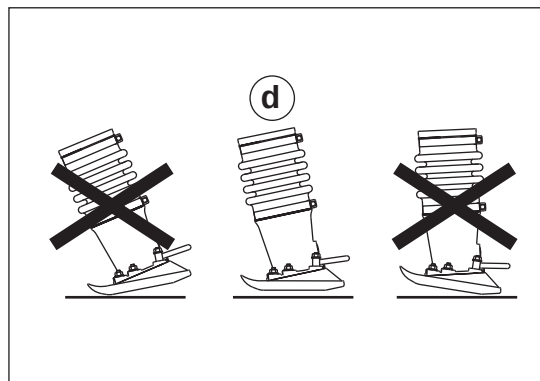
UPOZORNĚNÍ

Pýchovadlo během provozu nezvedejte ani nepřesunujte na jiné místo. Můžete nad ním ztratit kontrolu.

- Před nazdvihnutím nebo přesunutím pýchovadla na jiné místo zastavte motor.
- Motor znovu spusťte pouze tehdy, až bude pýchovadlo na místě.

Bezpečné provozní postupy

- Ke kvalitnímu zhutňování a šetření patky musí patka narážet na zem na plochu **(d)**, ne přední či zadní patkou.



wc_gr008978

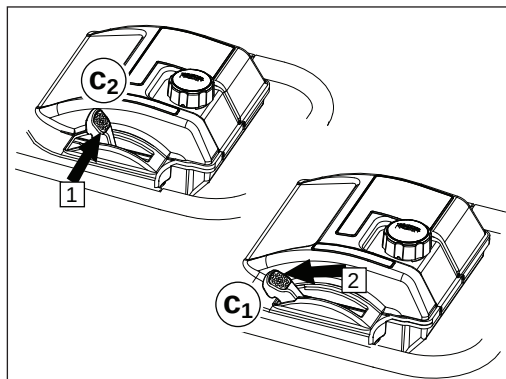
- Pýchovadlo ved'te tak, abyste neuvízli mezi pýchovadlem a pevnými předměty.
- Při obsluze pýchovadla na nerovném povrchu nebo při pýchování hrubého materiálu zajistěte, že budete mít pevnou obuv.

Tato procedura pokračuje na následující straně.

Pokračování z předchozí strany.

Zastavení stroje

1. Páku škrticí klapky posuňte do polohy pro volnoběh **(c2)**.



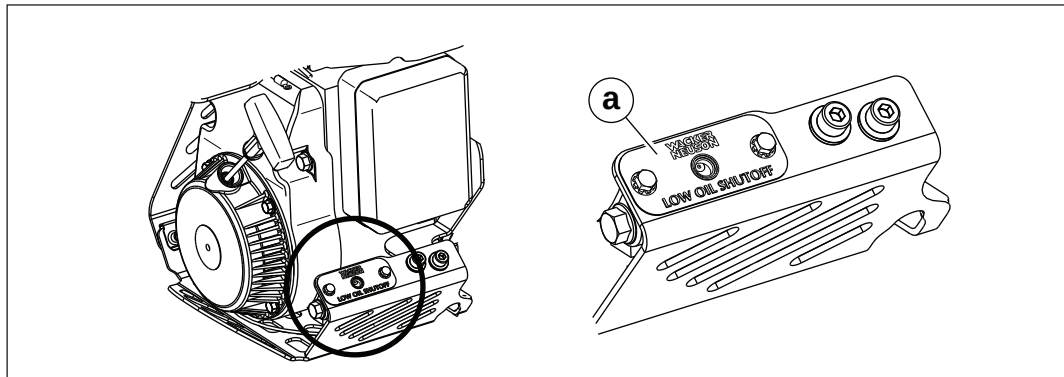
wc_gr011886

2. Z polohy volnoběhu přesuňte páku doprava, pak dopředu do OFF polohy **(c1)**. Motor se zastaví a palivový ventil se uzavře.

4.8 Vypínač nízké hladiny oleje—WM100

Přehled

Vypínač při nízké hladině oleje je navržen tak, aby v případě nedostatečného množství oleje v systému zabránil poškození motoru. Když se motor spustí, rozsvícená kontrolka **(a)** upozorní obsluhu o stavu hladiny oleje.



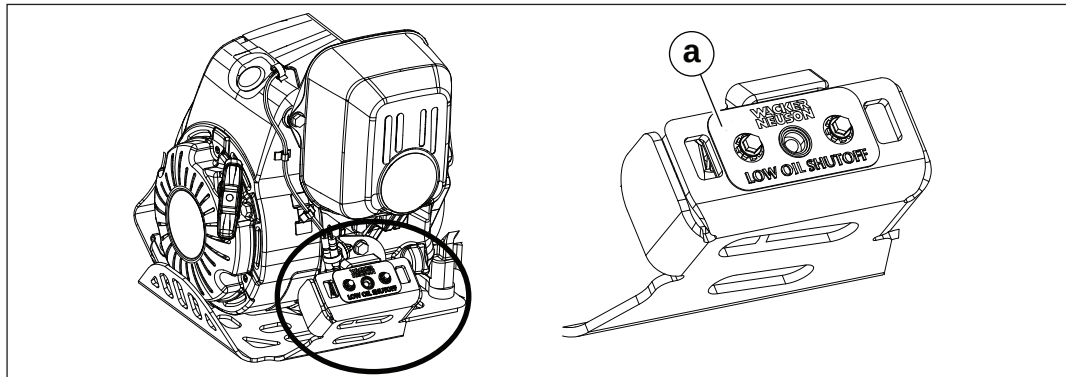
wc_gr011597

Stav	Stav hladiny motorového oleje	Požadovaná akce
■ Kontrolka se po spuštění motoru rychle rozblíká.	Hladina motorového oleje je přijatelná.	Žádný
■ Kontrolka bliká pomalu ■ Motor se spustí, ale zastaví se po 10-15 sekundách	Hladina motorového oleje je nízká	Přidejte motorový olej. Jakost a typ jsou popsány v kapitole <i>Technické údaje</i> .
■ Kontrolka se rozsvítí a zůstane rozsvícená. ■ Motor se spustí a je nadále spuštěný	Hladina motorového oleje je přijatelná, ale vypínač při nízké hladině oleje nefunguje správně.	Zkontrolujte zapojení vypínače při nízké hladině oleje. Jestliže zůstane kontrolka rozsvícená, vyměňte vypínač.
■ Kontrolka se po spuštění motoru nerozblíká. ■ Motor se spustí a je nadále spuštěný	Vypínač při nízké hladině oleje nefunguje správně.	Zkontrolujte zapojení vypínače při nízké hladině oleje. Jestliže se kontrolka nerozsvítí, vyměňte vypínač.

4.9 Spínač vypnutí při nízké hladině oleje—Honda

Přehled

Vypínač při nízké hladině oleje je navržen tak, aby v případě nedostatečného množství oleje v systému zabránil poškození motoru. Při spuštění motoru rozsvícená kontrolka **(a)** informuje operátora, že hladina motorového oleje je nízká.



wc_gr011882

Stav	Stav hladiny motorového oleje	Požadovaná akce
■ Kontrolka nebliká a motor se spouští	Hladina motorového oleje je přijatelná.	Žádný
■ Kontrolka bliká pomalu ■ Motor nenastartuje	Hladina motorového oleje je nízká	Doplňte motorový olej. Jakost a typ jsou popsány v kapitole <i>Technické údaje</i> .

4.10 Postup nouzového zastavení

Postup

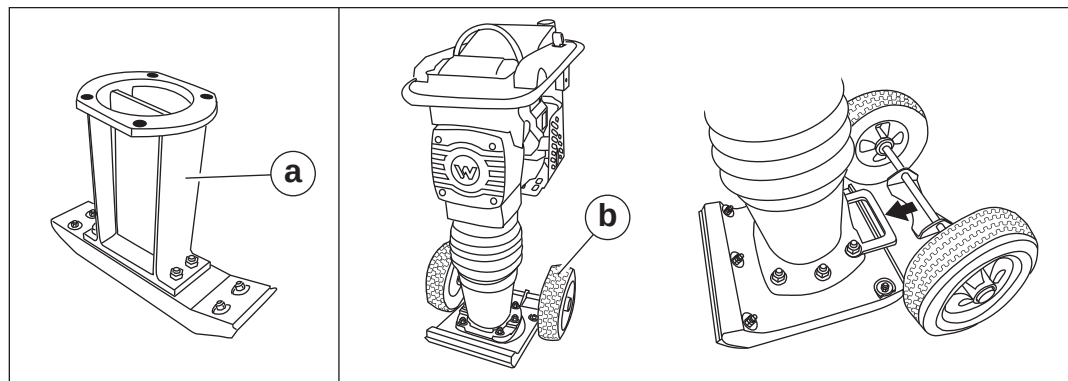
Pokud při provozu stroje dojde k jeho poruše nebo jiné nehodě, řiďte se níže uvedenými pokyny:

1. Snižte otáčky motoru na volnoběh.
2. Z polohy volnoběhu přesuňte páku doprava, pak dopředu do OFF polohy. Motor se zastaví a palivový ventil se uzavře.
3. Obratě se se žádostí o další pokyny na pronajímatele nebo majitele stroje.

4.11 Volitelné vybavení

K dispozici je následující volitelné vybavení:

- Rozšíření patky **(a)**—úzká patka pěchovadla pro použití v kompaktním opevnění a v oblastech s omezenou vzdáleností. Dostupné velikosti jsou 102 mm x 102 mm (4 in. x 4 in.) a 102 mm x 309 mm (4 in. x 12 in.).
- Souprava kola **(b)**—pevné gumové pneumatiky připevněné k ose, připevněné k zdvihacím rukojeti pomocí nasaditelného štítku.



wc_gr008992

Se žádostí o informace pro objednávku se obraťte na svého dealera Wacker Neuson.

5 Údržba

**VAROVÁNÍ**

Špatně udržované zařízení nemusí fungovat správně, může způsobit zranění nebo trvalé poškození stroje.

- Udržte stroj v bezpečném provozním stavu prostřednictvím pravidelné údržby a prováděním potřebných oprav.

5.1 Údržba systému řízení emisí

Pro stroje prodávané v Severní Americe:

Údržbu, výměnu nebo opravu řídicího zařízení a systémů emisí může provádět jakákoli dílna nebo jednotlivec. Záruční opravy však musí být prováděny prodejcem/servisním střediskem společnosti Wacker Neuson. Použití náhradních součástí, které nejsou ekvivalentní svou funkcí a trvanlivostí originálním náhradním součástem mohou narušit efektivitu systému řízení emisí a mohou mít vliv na výsledek záruční reklamace.

5.2 Harmonogram pravidelné údržby

	Denně před spuštěním	Po prvních 5 hod.	Každých týden nebo 25 hod.	Každý měsíc nebo 100 hod.	Každých 3 měsíců nebo 300 hod.	Každých 5 měsíců nebo 500 hod.	Každých rok
Kontrola motorového oleje.	✓						
Zkontrolujte a vyměňte vzduchový filtr dle potřeby.	✓						
Zkontrolujte stav hladiny oleje pýchovacího systému přes průhledítko.	✓						
Zkontrolujte palivové vedení a spojovací prvky - praskliny a netěsnosti. Vyměňte dle potřeby.	■						
Dotáhněte pýchovací botku.		■	■				
Stroj zkontrolujte.		✓	✓				
Vyčistěte žebra chladiče motoru.			✓				
Vyčistěte a zkontrolujte vzdálenost elektrod svíčky.			■				
Vyměňte motorový olej. ¹				■			
Vyměňte olej v pýchovacím systému. ²					■		
Zkontrolujte, zda centrální zvedací kabel jeřábu není opotřebovaný, poškozený, nebo není nesprávně používán.					✓		
Vyměňte sestavu palivového filtru v potrubí.						■	
Vyměňte zapalovací svíčku.						■	
Zkontrolujte a vyčistěte palivový filtr v nádrži paliva.							✓

¹ Olejový filtr vyměňte po prvních 20 provozních hodinách.

² Výměna oleje pýchovacího systému po prvních 50 hodinách provozu.

5.3 Servis vzduchového filtru

Kdy

Vzduchový filtr kontrolujte denně. Dle potřeby vyměňte prvky filtru.

Požadavky

- Zastavený motor, chladný na dotek
- Výměna prvků filtru (dle potřeby)
- Jemný čistící prostředek
- Teplá voda
- Stlačený vzduch

OZNÁMENÍ: Motor nespouštějte bez hlavního papírového prvku filtru **(b)**. Došlo by k vážnému poškození motoru.



VAROVÁNÍ

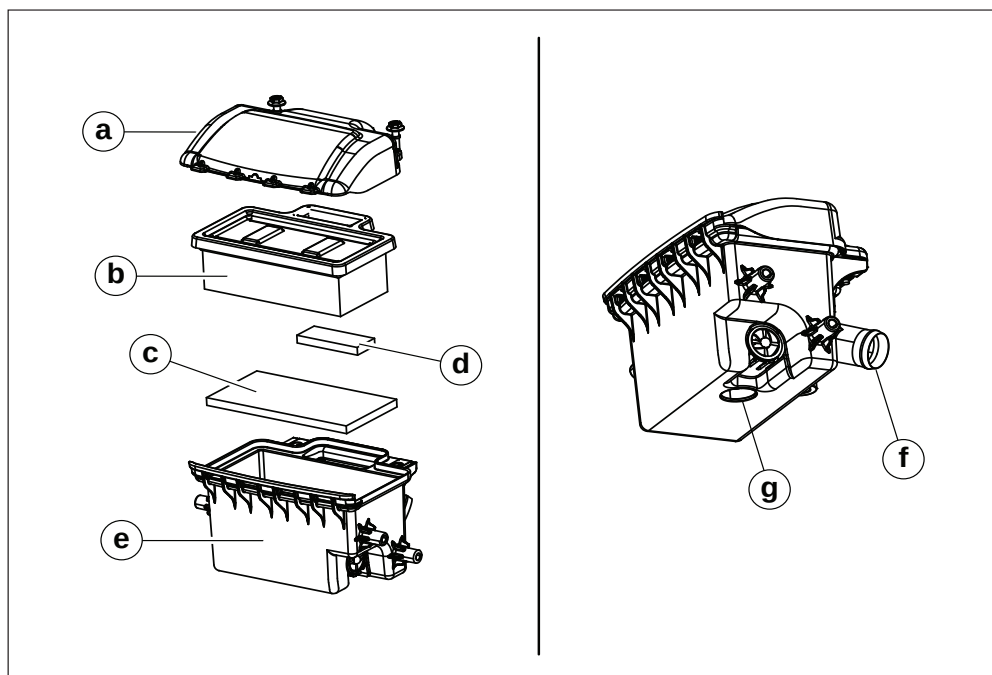
Nebezpečí exploze a vzniku požáru.

- Nikdy k čištění vzduchového filtru nepoužívejte benzín nebo jiná rozpouštědla s nízkým bodem zážehu. Používejte pouze stlačený vzduch, jemný čistící prostředek a teplou vodu.

Postup

Při čištění částí filtru dodržte postup uvedený níže.

1. Odstraňte kryt **(a)** vzduchového filtru.



wc_gr011512

Tato procedura pokračuje na následující straně.

Pokračování z předchozí strany.

2. Vyjměte hlavní díl papírového filtru **(b)** a sekundární předfiltr **(c)** a zkontrolujte, zda v nich nejsou otvory nebo zda nejsou potrhány. Jsou-li díly poškozené, vyměňte je.
3. Hlavní papírový díl filtru **(b)**: Pokud se zdá hlavní papírový díl filtru značně zanesený, vyměňte ho.
4. Předfiltr **(c)**: Předfiltr vyčistěte nízkotlakým stlačeným vzduchem. Je-li předfiltr extrémně zanesený, umyjte ho v roztoku jemného čistícího prostředku a teplé vody. Předfiltr důkladně opláchněte v čisté vodě. Před opětovnou instalací jej nechte důkladně vyschnout.

Poznámka: Předfiltr neolejujte.

5. Pouzdro filtru **(d)** otřete čistým hadříkem. Nepoužívejte stlačený vzduch.

OZNÁMENÍ: Nedovolte, aby se do vstupního portu motoru **(k)** během čištění dostaly nečistoty. Došlo by k poškození motoru.

6. Zkontrolujte, aby byla čistá zdířka na odstraňování nečistot u předfiltru **(i)**.

Výsledek

Vzduchový filtr prošel servisem.

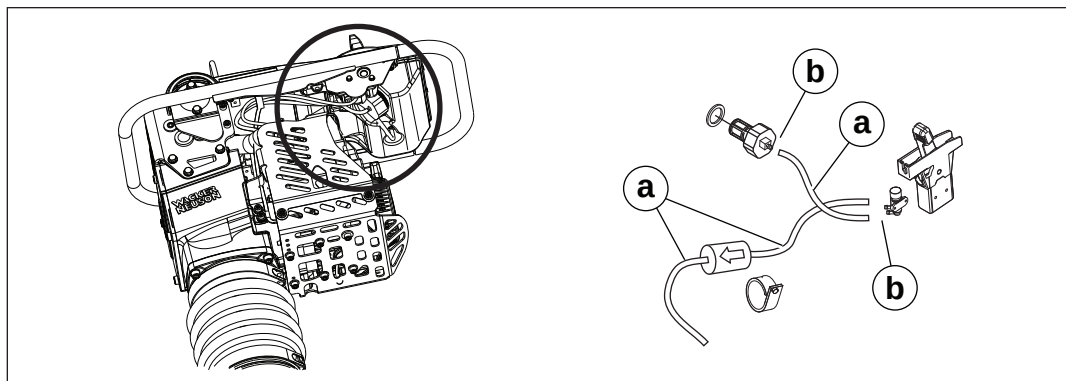
5.4 Kontrola palivového potrubí a spojů

Kdy

Denně, před spuštěním stroje.

Postup

1. Zkontrolujte zda v palivovém potrubí **(a)** a spojích **(b)** nedošlo k zlomení a úniku.



wc_gr010399

2. Oprava nebo výměna komponentů dle potřeby.

Výsledek

Palivové potrubí a spoje byly nyní zkontrolovány.

5.5 Údržba patky

Kdy

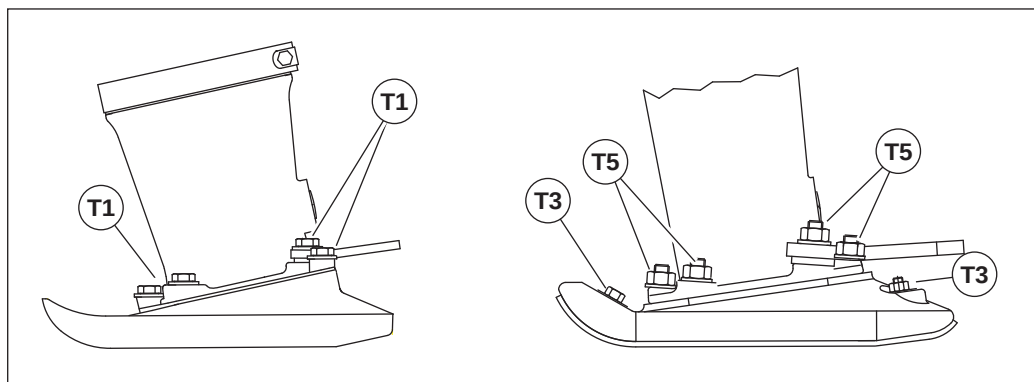
Na nových strojích nebo po výměně patky zkontrolujte a utáhněte po prvních pěti hodinách provozu patky. Stroj každý týden zkontrolujte.

Postup

Vybavení dle specifikací utáhněte.

Litinová patka

Plastová patka



wc_gr005385

Kroutící moment	Nm	st.lb
T1	86	63
T3	19	14
T5	79	58

5.6 Kontrola stroje

Kdy

Po prvních pěti hodinách a každý týden nebo každých 25 hodin (kterýžto případ nastane první)

Požadavky

- Zastavený motor
- Stroj chladný na dotek.
- Výměna částí dle potřeby (viz Seznam částí).

Postup

1. Provedte kontrolu stroje po obvodu. Zkontrolujte:

- ☐ Uvolněné nebo chybějící šrouby
- ☐ Zlomené, zkorodované nebo chybějící části
- ☐ Poškozené části



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečné zranění.

- Neobsluhujte stroj, je-li některé bezpečnostní zařízení, ovládání nebo šroub uvolněný, chybějící nebo nefunkční.

2. Volné šrouby utáhněte. Chybějící šrouby vyměňte dle potřeby.

3. Vyměňte zlomené, zkorodované nebo chybějící části Použijte pouze náhradní části Wacker Neuson nebo takové části ekvivalentní originálním částem, které odpovídají údajům, např. rozměry, typem, silou a materiálem.

Výsledek

Stroj byl nyní zkontrolován.

5.7 Čištění chladících žebér motoru

Kdy

Každý týden nebo každých 25 hodin (kterýkoli případ nastane první)

Doprovodné informace

Čistá chladící žebra umožní volnou cirkulaci čerstvého vzduchu ve spalovací komoře. Volná cirkulace vzduchu je nezbytná pro prevenci přehřátí motoru.

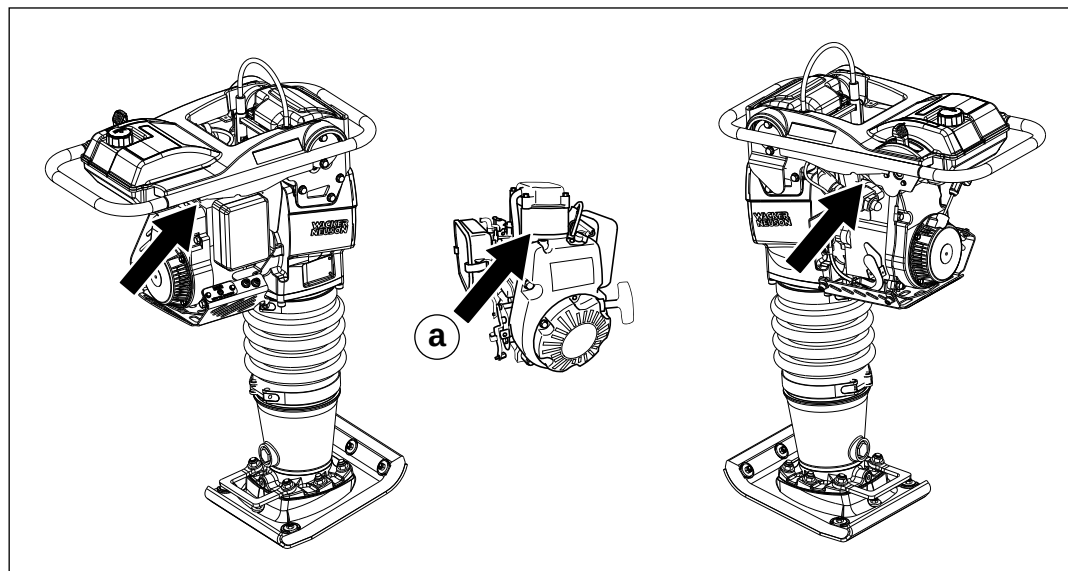
Požadavky

- Zastavený motor, chladný na dotek
- Stlačený vzduch

Postup

Pro vyčištění chladících žebér motoru proveďte níže uvedený postup.

1. Nalezněte chladící žebra motoru **(a)**.



wc_gr011598

2. K vyfouknutí nečistot z chladících žebér motoru použijte stlačený vzduch.

Výsledek

Chladící žebra motoru byla vyčištěna.

5.8 Čištění a kontrola zapalovací svíčky

Kdy

Každý týden nebo každých 25 hodin (kterýkoli případ nastane první)

Požadavky

- Zastavený motor, chladný na dotek
- Klíč na zapalovací svíčky
- Nástroj pro výměnu zapalovací svíčky
- Drátěný kartáč
- Zapalovací svíčku vyměňte dle potřeby (viz *Technická data*)



VAROVÁNÍ

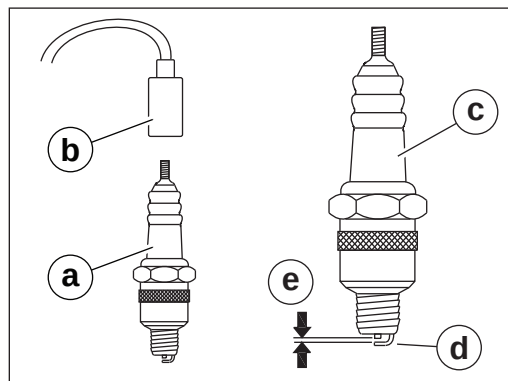
Nebezpečí popálení. Motor a tlumič se během provozu zahřejí a po zastavení motoru potřebují čas na vychladnutí.

- Motoru, tlumiče nebo zapalovací svíčky se nedotýkejte dokud stroj nevychladne.

Postup

Pro vyčištění a kontrolu zapalovací svíčky proveďte níže uvedený postup.

1. Odpojte kabel zapalovací svíčky **(b)** a zapalovací svíčku vyjměte **(a)**.



wc_gr011605

2. Zkontrolujte zapalovací svíčku. Vyměňte zapalovací svíčku, pokud je izolace **(c)** naprasklá nebo odštíplá.
3. Vyčistěte elektrody zapalovací svíčky **(d)** pomocí drátěného kartáče, a odstraňte tak usazeniny.
4. Zkontrolujte zapojení elektrod **(e)** a v případě potřeby je nastavte. Doporučené nastavení zapojení viz *Technická data*.
5. Zapalovací svíčku vložte na místo a utáhněte na 35–41 Nm (25,8–30,2 st.lb.).

OZNÁMENÍ: Uvolněná zapalovací svíčka se může silně zahřát a může způsobit poškození motoru.

5.9 Kontrola a výměna motorového oleje

Kdy

- Denně, před spuštěním stroje, zkontrolujte hladinu oleje v motoru.
- Motorový olej vyměňte každý měsíc nebo po každých 100 hodinách provozu.

Požadavky

- Motor je zastavený, ale stále horký.
- Čerstvý motorový olej (množství a typ viz *Technické údaje*)
- Plastová nádrž dostatečného objemu pro sběr vyteklého oleje.

Poznámka: *Shromažďujte, skladujte a likvidujte veškeré použité kapaliny v souladu s platnými předpisy týkajícími se ochrany životního prostředí.*



VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení. Motor a výfukové potrubí se během provozu extrémně zahřeje.

- Před výměnou motorového oleje motor zastavte a stroj nechte vychladnout.



VAROVÁNÍ

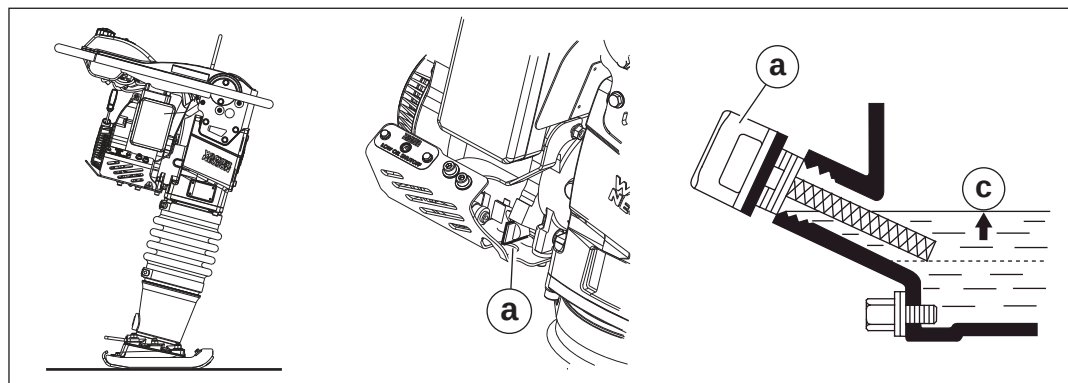
Většina použitého oleje obsahuje malá množství materiálů, které mohou způsobit rakovinu a jiné zdravotní problémy, pokud jsou inhalovány, požitý nebo se dostanou do delšího styku s pokožkou.

- Proveďte účinná opatření proti inhalaci nebo požití použitého motorového oleje.
- Po eventuálním styku s použitým motorovým olejem pokožku důkladně omyjte.

Kontroly

Při kontrole/výměně motorového oleje dodržte postup uvedený níže.

1. Umístěte pěchovadlo na rovný povrch podle obrázku.



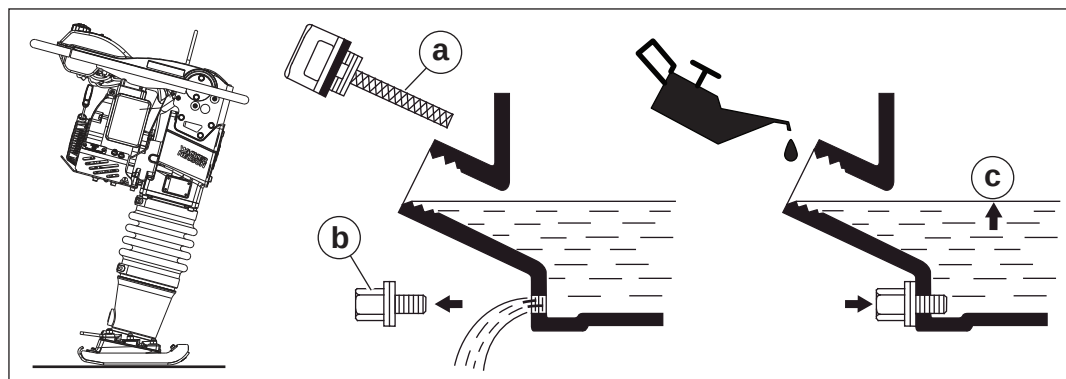
wc_gr011601

2. Vyjměte ponornou měрку oleje (a) a otřete ji do čista.
3. Znovu zasuňte olejovou měрку podle obrázku a zkontrolujte hladinu oleje. Nešroubujte ji.
4. Doplňte olej podle potřeby, aby hladina motorového oleje dosahovala k otvoru (c).

Pokračování z předchozí strany.

Výměna

1. Sejměte ponornou měрку **(a)**. Vyjměte vypouštěcí zátku **(b)** a vypust'te olej.



wc_gr011602

2. Namontujte uzávěr pro vypouštění oleje **(b)**.
3. Naplňte klikovou skříň motoru doporučeným typem oleje až do úrovně otvoru plnicího hrdla **(c)**.
4. Namontujte ponornou měрку **(a)**.

Výsledek

Motorový olej byl nyní vyměněn.

5.10 Kontrola a výměna oleje v pěchovacím systému

Doprovodné informace

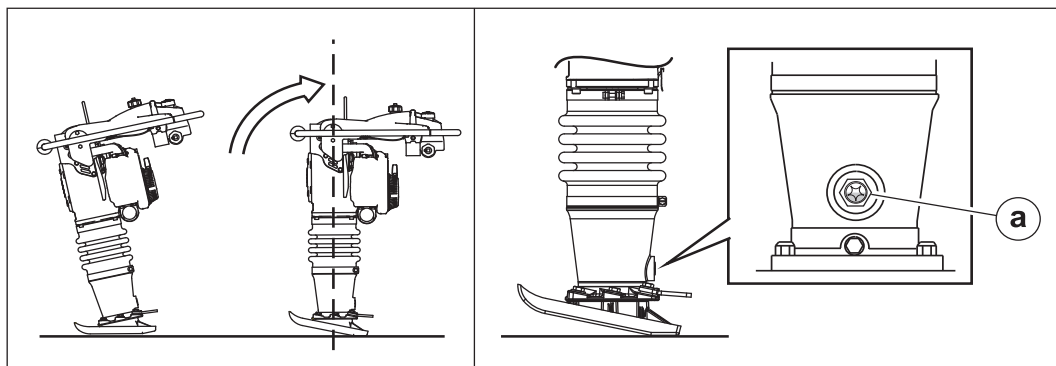
Mazací olej se rozvádí celým pěchovacím systémem vlastní vibrační činností pěchovadla. Děrami vyvrtanými v pístu se účinkem provozu pěchovadla dopravuje olej ze dna pěchovadla do klikové skříně. Olej v pěchovacím systému je třeba udržovat na správné úrovni tak, aby se zajistil účinný provoz pěchovacího systému.

Kontrola hladiny oleje

Hladinu oleje v pěchovacím systému zkontrolujte následujícím postupem.

Poznámka: Pokud se pěchovadlo přepravovalo v horizontální poloze nebo se nedávno používalo, postavte je kolmo a ponechte je stát v kolmé poloze po dobu 15 minut dříve, než zkontrolujete hladinu oleje. To umožní, aby olej stekl, a zjistíte jeho přesnější hladinu.

1. Nahněte pěchovadlo tak, aby stálo kolmo k terénu.



wc_gr007389

2. Hladinu oleje zkontrolujte průzorem **(a)**.
Správná hladina oleje zaplní 1/2 až 3/4 průzoru. V případě potřeby přidejte další olej.

Doplňování oleje

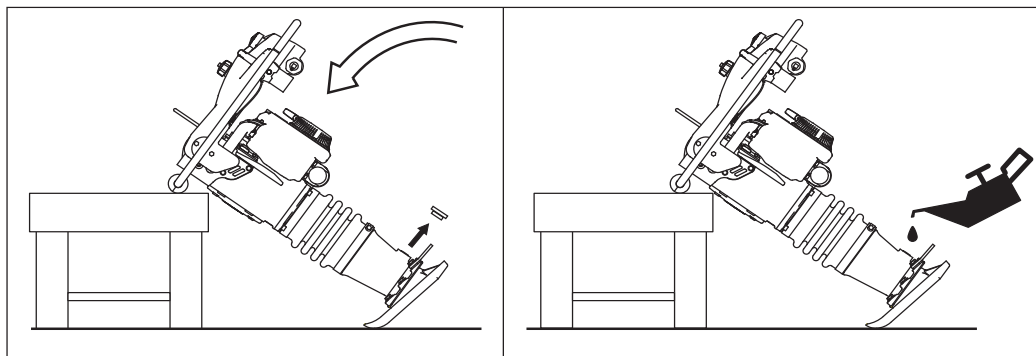
Olej se do pěchovacího systému doplňuje následujícím postupem.

OZNÁMENÍ: Pěchovací systém olejem nepřepĺňte. Příliš velké množství oleje může v pěchovacím systému vyvolat hydraulické zablokování. To pak může způsobit nepravidelný chod a poškodit spojku motoru, pěchovací systém a pěchovací patku.

Tato procedura pokračuje na následující straně.

Pokračování z předchozí strany.

1. Nahněte pěchovadlo dopředu tak, abyste umožnili přístup ke skleněnému průzoru. V této poloze pak pěchovadlo upevněte.



wc_gr007401

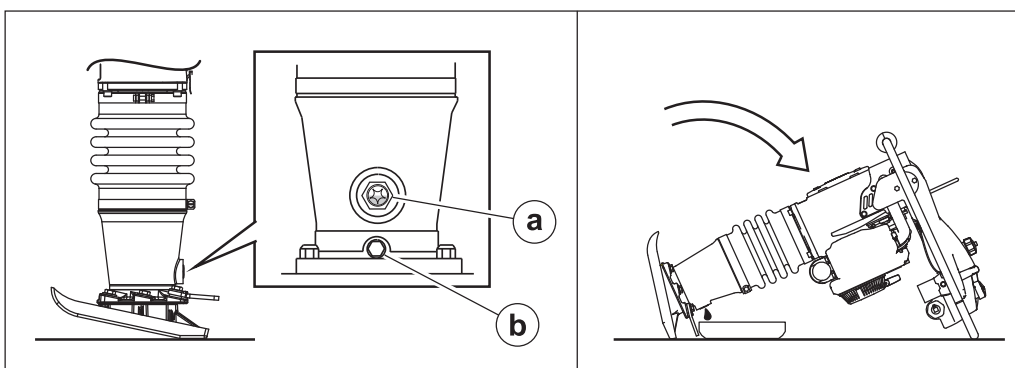
2. Vyjměte skleněný průzor. Očistěte závit skleněného průzoru a potom jej obalte teflonovou páskou.
3. Otvorem pro skleněný průzor doplňte do stroje olej.
4. Průzor vložte na své místo, ale tentokrát ho neutahujte.
5. Stroj postavte a zkontrolujte hladinu oleje.
6. Dle potřeby olej přidejte tak, aby zaplnil 1/2 až 3/4 průzoru.
7. Utáhněte ho momentem 9 Nm.

Výměna oleje

Olej v pěchovacím systému vyměňte následujícím postupem.

Poznámka: Použitý olej vždy zlikvidujte v souladu s místními předpisy na ochranu životního prostředí.

1. Odšroubujte vypouštěcí šroub **(b)**. (Na strojích modelu BS 50 odstraňte skleněný průzor **(a)**.)



wc_gr007410

2. Nahněte pěchovadlo dozadu tak daleko, až se opře o rukojeť a vypustte olej do vhodné nádoby.

Poznámka: Vypouštění oleje může trvat až 10 minut.

3. Zašroubujte zpět vypouštěcí šroub. Utáhněte jej momentem 54 Nm.
4. Doplněte olej výše uvedeným postupem.

5.11 Kontrola a čištění palivového filtru

Kdy

Každý rok nebo každých 1200 hodin (kterýkoli případ nastane první)

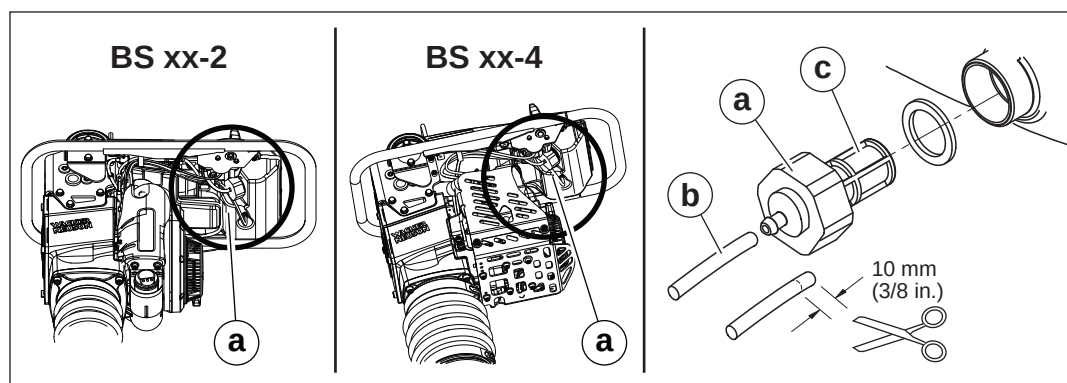
Požadavky

- Zastavený motor
- Prázdňá palivová nádrž
- Čistý, suchý hadřík
- Výměna palivového filtru (dle potřeby)

Postup

Pro vyčištění palivového filtru proveďte níže uvedený postup (a).

1. Upněte a pak odpojte palivovou hadici **(b)** od palivového filtru **(a)**.



wc_gr010412

2. Palivový filtr odšroubujte a vyjměte.
3. Setřete viditelné usazeniny nebo nečistoty na vnější části palivového filtru **(c)**, použijte k tomu čistý, suchý hadřík.
4. Zkontrolujte, zda se na palivovém filtru neobjevily zlomy nebo poškození. Je-li palivový filtr poškozen, vyměňte jej.
5. Nasaďte palivový filtr.
6. Pro zajištění správného spojení odřízněte přibližně 10 mm (3/8 palec) od konce palivové hadice a pak jej připojte k palivovému filtru.
7. Před opětovným spuštěním zařízení zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva.

Výsledek

Palivový filtr byl nyní zkontrolován a vyčištěn.

5.12 Výměna sestavy vřazeného palivového filtru

Kdy

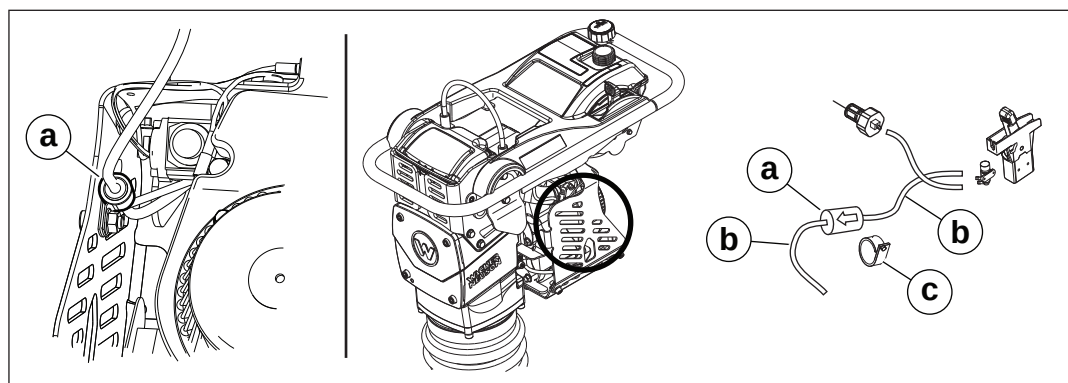
Každých 5 měsíců nebo každých 500 hodin (kterýkoli případ nastane první)

Požadavky

- Zastavený motor
- Výměna sestavy vřazeného palivového filtru.

Postup

K výměně sestavy vřazeného palivového filtru proveďte níže popsany postup. Sestava vřazeného palivového filtru je tvořena palivovým filtrem **(a)** a dvěma hadicemi **(b)**.



wc_gr011599

1. Přesuňte plynovou páku do polohy OFF. Tím se uzavře palivový ventil.
2. Demontujte svorku **(c)** a vyjměte stávající sestavu vřazeného palivového filtru. Vyřadte starou sestavu vřazeného palivového filtru v souladu s místní legislativou na ochranu životního prostředí.
3. Namontujte a připojte novou sestavu vřazeného filtru **(c)** a ujistěte se, že je orientovaná podle obrázku.
4. Nastavte plynovou páku do polohy IDLE. Tím se otevře palivový ventil.
5. Před opětovným spuštěním zařízení zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva.

Výsledek

Sestava vřazeného palivového filtru v potrubí byl nyní vyměněna.

5.13 Dlouhodobé uskladnění

Úvod

Toto zařízení vyžaduje před dlouhodobým skladováním provedení preventivní údržby. Provádění preventivní údržby pomáhá udržovat součásti stroje v dobrém stavu a zajistí, že stroj bude v budoucnu připraven k použití.

Kdy

Připravte stroj k delšímu skladování, pokud ho nebudete provozovat 30 dnů nebo déle.

Příprava k uskladnění

Stroj připravíte k uskladnění níže popsáním postupem.

1. Proveďte všechny nutné opravy.
 2. Doplňte nebo vyměňte olej (v motoru, v pýchovacím systému, atd.) dle intervalů specifikovaných v tabulce Pravidelné údržby.
 3. Pouze čtyřtákní stroje: V příručce vlastníka motoru naleznete pokyny k přípravě motoru k uskladnění.
-

Stabilizace paliva

Po dokončení výše uvedeného postupu naplňte úplně palivovou nádrž a přidejte do něj vysoce kvalitní stabilizátor paliva.

- Zvolte stabilizátor, který obsahuje čisticí složky a aditiva určená k pokrytí či ochraně stěn válců.
 - Ujistěte se, že stabilizátor, který použijete, je slučitelný s palivem ve vaší oblasti, tj. s jeho druhem, třídou a rozsahem teplot. Nepřidávejte alkohol do paliva, které jej již obsahuje (například E10).
 - Přidejte správné množství stabilizátoru podle doporučení výrobce.
-

Uskladnění stroje

Pro uskladnění stroje proveďte tyto zbývající kroky.

1. Stroj omyjte a nechte jej oschnout.
2. Přestěhujte stroj k uskladnění na čistém, suchém a bezpečném místě.
3. Stroj zajistěte ve vzpřímené poloze.
4. Zakryjte stroj.

5.14 Likvidace stroje/vyřazení stroje z provozu

Úvod

Toto zařízení musí být na konci své životnosti správně vyřazeno z provozu. Zodpovědná likvidace recyklovatelných komponentů, např. plastových a kovových částí, zajišťuje, že tyto materiály lze použít znovu - konzervace skládek a hodnotných přírodních zdrojů.

Zodpovědná likvidace rovněž předchází poškození životního prostředí toxickými chemickými látkami a materiály. Provozní kapaliny v tomto stroji, včetně paliva, motorového oleje, oleje v přechovacím systému a maziva, mohou být v mnoha oblastech považovány za nebezpečný odpad. Před vyřazením z provozu si přečtěte a dodržte místní bezpečnostní a environmentální směrnice týkající se likvidace stavebních zařízení.

Příprava

K přípravě stroje k likvidaci proveďte následující kroky.

- ☐ Stroj přesuňte na chráněné místo, které nebude vystaveno žádným bezpečnostním rizikům a nemají na něj přístup neoprávněné osoby.
- ☐ Zajistěte, aby zařízení nebylo možné od okamžiku finálního vyřazení z provozu spustit.
- ☐ Vypustěte všechny kapaliny, včetně paliva, motorového oleje a oleje v přechovacím systému.
- ☐ Utěsněte jakýkoli únik kapalin.

Likvidace

Pro likvidaci stroje proveďte následující kroky.

- ☐ Stroj demontujte a všechny části rozdělte podle typu materiálu.
- ☐ Zlikvidujte všechny recyklovatelné části dle pokynů v místních směrnicích.
- ☐ Zlikvidujte všechny bezpečné komponenty, které nelze recyklovat.
- ☐ Zlikvidujte palivo, olej a mazivo v souladu s místními směrnicemi na ochranu životního prostředí.

6 Odstranován poruch

Problém	Příčina	Náprava
Motor se nespustí nebo se dusí.	Žádné palivo v nádrži.	Doplnění paliva.
	Zanesená zapalovací svíčka	Zapalovací svíčku vyčistěte nebo vyměňte.
	Nízká hladina motorového oleje	Doplňte motorový olej.
Motor nezrychluje, těžce se spouští nebo běží kolísavě.	Zanesená zapalovací svíčka	Zapalovací svíčku vyčistěte nebo vyměňte.
	Zanesený tlumič výfuku a/nebo výfuková roura	Odstraňte překážky.
	Netěsné těsnění klikové hřídele	Těsnění klikové hřídele vyměňte.
	Špinavý nebo zanesený vzduchový filtr	Proveďte servis vzduchového filtru.
	Nízká hladina motorového oleje	Doplňte motorový olej.
Motor se přehřívá.	Špinavá chladicí žebra a/nebo lopatky větráku.	Chladicí žebra a/nebo lopatky větráku vyčistěte.
Motor je spuštěný, pýchovač nepěchuje.	Poškozená spojka	Spojku opravte nebo vyměňte.
	Zlomená spojovací tyč nebo klikové ústrojí	Zlomené části vyměňte.
	Nízký výkon motoru: ztráta komprese	Nastavení komprese.
	Překážka ve výfukové trubce.	Odstraňte překážky.
Spuštěný motor, provoz pýchovadla je náhodný.	Olej nebo mazivo na spojce	Odstraňte olej/mazivo ze spojky.
	Zlomená nebo opotřebovaná péra	Zlomené části vyměňte.
	Zemina na patce pýchovadla.	Očistěte zeminu z patky pýchovadla.
	Zlomené části v pýchovacím systému nebo klikové skříni.	Zlomené části vyměňte.
	Příliš vysoké provozní otáčky motoru	Nastavte provozní otáčky motoru
Kontrolka nízké hladiny oleje bliká pomalu, rozsvěcuje se a zůstává rozsvícená nebo se při spuštění nerozsvítí.	Nízká hladina motorového oleje nebo problém s vypínačem při nízké hladině oleje.	Viz Vypínač nízké hladiny oleje.

7 Technické údaje

7.1 BS 50-4s

Stroj		BS 50-4s		BS 50-4s	
Číslo položky		5200000644 5200000662		5200018219 5200018226	
Model motoru	—	WM 100		Honda GX100	
Provozní váha	kg	63		64	
Otáčky motoru - provozní	ot./min	100 / 3 950	100 / 4 200	3 950 ± 100	4 200 ± 100
Otáčky motoru - volnoběh	ot./min	2 000 ± 100		1 850 ± 150	
Záběr spojky	ot./min	100 / 2 650		2 650 ± 100	
Maximální jmenovitý výkon při jmenovitých otáčkách ¹ (4 200 ot/min)	kW	2,4		2,35	
Zapalovací svíčka	typ	NGK: BMR4A nebo CHAMPION: RCJ14		NGK: CR5HSB nebo DENSO U16FSR-UB	
Vzdálenost elektrod	mm	0,6–0,7		0,6–0,7	
Vzduchový filtr	typ	Čtyřstupňový s cyklickým předčisticím zařízením		Čtyřstupňový s cyklickým předčisticím zařízením	
Mazání motoru	třída oleje	SAE 10W30, SJ nebo vyšší		SAE 10W30 SJ nebo vyšší	
Obsah oleje v motoru	L	0,30		0,28	
Objem palivové nádrže	L	3,0		3,0	
Palivo	typ	Běžný bezolovnatý benzín		Běžný bezolovnatý benzín	
Spotřeba paliva	L /hod.	1,2		1,2	
Pracovní doba	hr	2,5		2,5	
Mazání pýchovacího systému	třída oleje	SAE 10W30, SJ nebo vyšší		SAE 10W30 SJ nebo vyšší	
Kapacita pýchovacího systému	ml	890		890	

¹Hrubý jmenovitý výkon podle SAE J1995. Skutečný výkon se může lišit podle podmínek konkrétního použití.

7.2 BS 60-4s

Stroj		BS 60-4s		BS 60-4s	
Číslo položky		5200000647 5200000667 5200000674 5200000675 5200011110 5200011111	5200000648 5200000668	5200014910 5200018231 5200018232 5200018233	
Model motoru	—	WM 100		Honda GX100	
Provozní váha	kg	71		72	
Otáčky motoru - provozní	ot./min	100 / 3 950	100 / 4 200	100 / 3 950	100 / 4 200
Otáčky motoru - volnoběh	ot./min	2 000 ± 100		1 850 ± 150	
Záběr spojky	ot./min	100 / 2 650		2 650 ± 100	
Maximální jmenovitý výkon při jmenovitých otáčkách ¹ (4 200 ot/min)	kW	2,4		2,35	
Zapalovací svíčka	typ	NGK: BMR4A nebo CHAMPION: RCJ14		NGK: CR5HSB nebo DENSO: U16FSR-UB	
Vzdálenost elektrod	mm	0,6–0,7		0,6–0,7	
Vzduchový filtr	typ	Čtyřstupňový s cyklickým předčisticím zařízením		Čtyřstupňový s cyklickým předčisticím zařízením	
Mazání motoru	třída oleje	SAE 10W30, SJ nebo vyšší		SAE 10W30 SJ nebo vyšší	
Obsah oleje v motoru	L	0,30		0,28	
Objem palivové nádrže	L	3,0		3,0	
Palivo	typ	Běžný bezolovnatý benzín		Běžný bezolovnatý benzín	
Spotřeba paliva	L /hod.	1,2		1,2	
Pracovní doba	hr	2,5		2,5	
Mazání pýchovacího systému	třída oleje	SAE 10W30, SJ nebo vyšší		SAE 10W30 SJ nebo vyšší	
Kapacita pýchovacího systému	ml	890		890	

¹Hrubý jmenovitý výkon podle SAE J1995. Skutečný výkon se může lišit podle podmínek konkrétního použití.

7.3 Meren zvuku

Hladina akustického tlaku výrobků je testována v souladu s normou EN 500-4:2011.

Hladina akustického tlaku je testována v souladu s Evropskou směrnicí 2000/14/ES - Emise hluku zařízení, která jsou určena k použití ve venkovním prostoru, do okolního prostředí.

Stroj		Úroveň akustického tlaku na místě obsluhy dB(A)	Zaručená hladina akustického výkonu dB(A)
BS 50-4s	5200000644	90	108
	5200000662		
BS 50-4s	5200018219	92	108
	5200018226		
BS 60-4s	5200000647	91	108
	5200000648		
	5200000667		
	5200000668		
	5200000674		
	5200000675		
	5200011110		
BS 60-4s	5200011111	92	108
	5200014910		
	5200018231		
	5200018232		
	5200018233		

7.4 Měření vibrací

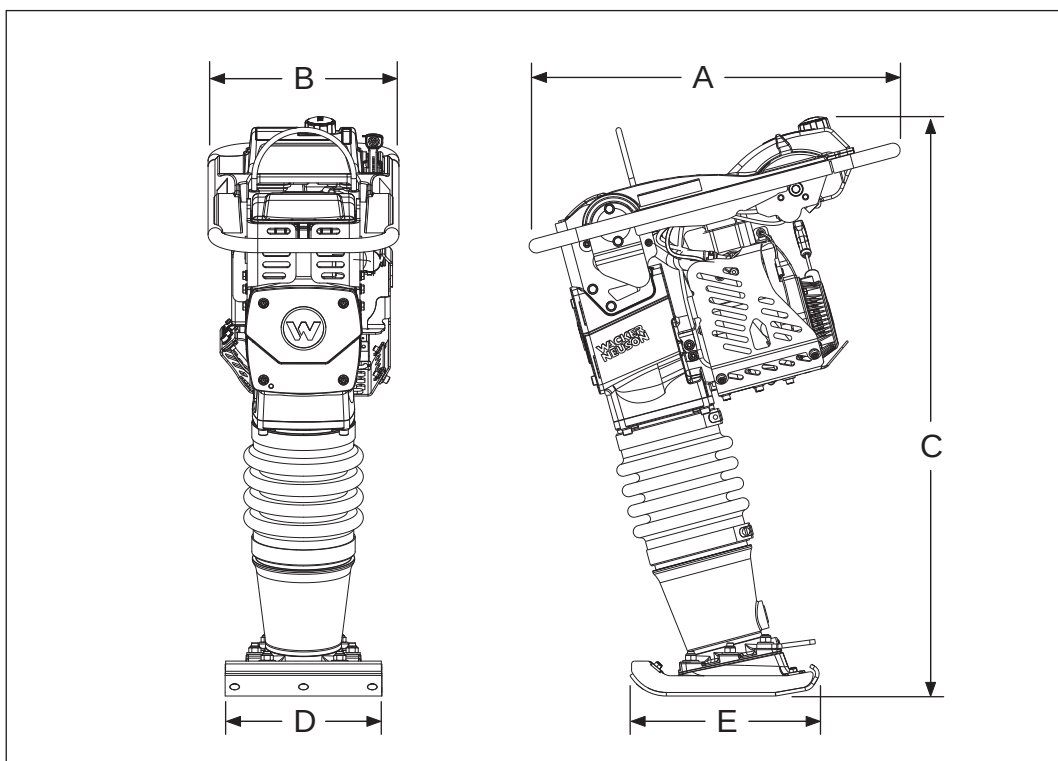
Vibrace přenášené do rukou/paží (HAV) jsou u jednotlivých výrobků testovány v souladu s ISO 5349, EN1033 a v příslušných případech také podle EN 500-4.

Stroj		HAV m/sec ²	HAV ft/sec ²
BS 50-4s	5200000644 5200000662	9.2	30.2
BS 50-4s	5200018219 5200018226	9.0	29.5
BS 50-4s	5200000679	4,9	16,1
BS 50-4s	5200000680	8,6	28,2
BS 60-4s	5200000647 5200000648 5200000667 5200000668 5200000674 5200000675 5200011110 5200011111	6.5	21.3
BS 60-4As	5200014910 5200018231 5200018232 5200018233	9.1	29.8

Nepřesnosti měření HAV

Rukou přenášené vibrace byly měřeny dle ISO 5349-1. Toto měření zahrnuje nepřesnost 1,5 m/s².

7.5 Rozměry



wc_gr011607

	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm
BS 50-4s	673	343	940	280	337
BS 60-4s	673	343	965	280	336

